Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria –Vlada-Government

PROJEKTLIGJI PËR INSPEKTORATIN E ARSIMIT NË REPUBLIKËN E KOSOVËS[1]

DRAFT LAW ON THE EDUCATION INSPECTORATE IN THE REPUBLIC OF KOSOVA[2]

NACRT ZAKONA O INSPEKTORATU ZA OBRAZOVANJE U REPUBLICI KOSOVO[3]

---

[1] Projektligji për Inspektoratin e Arsimit në Republikën e Kosovës, është miratuar në mbledhjen e 233-të të Qeverisë së Republikës së Kosovës, me Vendimin Nr. 09/233, të datës 27.11.2024;
[2] Draft Law on the Education Inspectorate in the Republic of Kosova, has been approved in the 233th Meeting of the Government of the Republic of Kosovo, through Decision No. 09/233, dated 27.11.2024;
[3] Nacrt Zakona o Inspektoratu za Obrazovanje u Republici Kosovo, je usvojen na 233 sednici Vlade, Odlukom Br. 09//233, održanoj 27.11.2024

Kuvendi i Republikës së Kosovës; **Në bazë të nenit 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës,** **Miraton:** **LIGJ PËR INSPEKTORATIN E ARSIMIT NË REPUBLIKËN E KOSOVËS** **Neni 1** **Qëllimi** Ky ligj përcakton statusin, kompetencat, përgjegjësitë dhe organizimin e Inspektoratit të Arsimit në Republikën e Kosovës. **Neni 2** **Fushëveprimi** Ky ligj trajton mbikëqyrjen e zbatimit të legjislacionit të aplikueshëm në të gjitha institucionet publike dhe private që ofrojnë shërbime edukative, arsimore dhe aftësuese.	**Assembly of the Republic of Kosova;** **Pursuant to Article 65 (1) of the Constitution of the Republic of Kosova,** **Approves:** **LAW ON THE EDUCATION INSPECTORATE IN THE REPUBLIC OF KOSOVA** **Article 1** **The purpose** This law defines status, competencies, responsibilities and organization of the Education Inspectorate in the Republic of Kosova. **Article 2** **Scope** This law deals with the supervision of the implementation of applicable legislation at all public and private institutions, that provide upbringing, educational and training services.	**Skupština Republike Kosova;** **Na osnovu člana 65 (1) Ustava Republike Kosovo,** **Usvaja:** **ZAKON O INSPEKTORATU ZA OBRAZOVANJE U REPUBLICI KOSOVO** **Član 1** **Cilj** Ovaj zakon definiše status, ovlašćenja, odgovornosti i organizaciju Inspektorata za obrazovanje u Republici Kosovo. **Član 2** **Oblast delovanja** Ovaj zakon se bavi nadzorom sprovođenja važećeg zakonodavstva u svim javnim i privatnim institucijama koje pružaju edukativno, obrazovne i osposobljavajuće usluge.

Neni 3 **Përkufizimet**	Article 3 **Definitions**	Član 3 **Definicije.**
1. Shprehjet e përdorura në këtë ligj kanë kuptimin si vijon:	1. Terms used in this Law have the following meaning:	1. Izrazi upotrebljeni u ovom zakonu imaju sledeći značaj:
1.1. Inspektim administrativ – veprim i kryerjes së një inspektimi lidhur me funksionimin administrativ dhe ligjor të institucioneve arsimore siç përcaktohet në këtë ligj;	1.1. Administrative inspection – action of carrying out an inspection related to the administrative and legal functioning of educational institutions as defined in this law;	1.1. Administrativna inspekcija - radnja vršenja inspekcijskog nadzora u vezi administrativnog i pravnog funkcionisanja obrazovnih institucija kao što je utvrđeno ovim zakonom;
1.2. Kritere të pranimit – kritere zyrtare për pranimin e nxënësve dhe të studentëve në institucionet arsimore të të gjitha niveleve;	1.2. Admission criteria – official criteria for the admission of pupils and students at all levels in the educational institutions;	1.2. Kriterijumi za prijem – zvanični kriterijumi za prijem učenika i studenata u obrazovnim institucijama svih nivoa;
1.3. Drejtor – udhëheqësi i një institucioni arsimor;	1.3. Principal - head of the educational institution;	1.3. Direktor – rukovodilac obrazovne institucije;
1.4. Inspektim arsimor – secila formë e kontrollit e kryer nga inspektorët arsimorë;	1.4. Educational inspection – any form of control carried out by educational inspectors;	1.4. Inspekcija u obrazovanje – svaki vid kontrole koju sprovode inspektori obrazovanja;
1.5. Inspektorati i Arsimit – njësi ekzekutive e Ministrisë. Nëse një ligj që ka hyrë në fuqi para këtij Ligji, e definon me një emër tjetër strukturën përgjegjëse për inspektimin arsimor të Ministrisë, atëherë ai ligj do të supozohet që i referohet Inspektoratit të	1.5. Education inspectorate - executive unit of the ministry. If a law that entered into force before this Law defines the structure responsible for the educational inspection of the Ministry with a different name, then that law shall be deemed to refer to the Inspectorate of	1.5. Inspektorat za obrazovanje – izvršna jedinica Ministarstva. Ako je jedan zakon koji je stupio na snagu pre ovog Zakona, definiše drugim nazivom odgovornu strukturu za inspekciju u obrazovanje Ministarstva, onda će se smatrati da se taj zakon odnosi na

Arsimit siç është përcaktuar në këtë pikë;	Education as defined in this clause;	Inspektorat za obrazovanje kako što je definisano u ovoj tučci;
1.6. DKA – Drejtoria Komunale e Arsimit.	1.6. MED– Municipality Education Directorate.	1.6. ODO– Opštinski direktorijat za obrazovanje.
1.7. Institucioni arsimor – përfshin çdo institucion edukativ, arsimor dhe aftësues, i cili ofron shërbime arsimore në nivelet SNKA 0-6;	1.7. Educational institution – includes any upbringing, educational and training institution, which provides educational services at ISCED levels 0-6;	1.7. Obrazovna institucija – obuhvata svaku edukativno, obrazovnu i osposbljavajuću instituciju, koja pruža obrazovne usluge na nivou SNKA 0-6;
1.8. Vlerësim i jashtëm i nxënësve – provime shtetërore të cilat janë përgatitur, administruar dhe vlerësuar në pajtim me standardet e përcaktuara nga organi i autorizuar përtej nivelit të shkollës;	1.8. External assessment of students - state exams that are prepared, administered and evaluated in accordance with the standards set by the authorized body beyond the school level;	1.8. Eksterno vrednovanje učenika - državni ispiti koji se pripremaju, administriraju i vrednuju u skladu sa standardima koje utvrđuje nadležni organ van nivoa škole;
1.9. Vlerësim i jashtëm i shkollës – kontrolli i planifikuar, sistematik i standardeve në fushat e cilësisë të përcaktuara nga Ministria përgjegjëse, i cili kryhet në intervale të rregullta nga inspektorët e arsimit në bazë të kritereve dhe treguesve të përcaktuara me Kornizën për sigurimin e cilësisë;	1.9. External evaluation of the school – planned, systematic control of standards in the quality areas defined by the ministry in charge, which is carried out at regular intervals by education inspectors based on the criteria and indicators defined by the Quality Assurance Framework;	1.9. Eksterno vrednovanje škole – planska, sistematska kontrola standarda u oblastima kvaliteta definisanim od strane relevantnog ministarstva, koja se obavlja u redovnim intervalima od strane inspektora za obrazovanje na osnovu kriterijuma i indikatora definisanih Okvirom za obezbeđivanje kvaliteta;
1.10. Ekspert i jashtëm – ekspert profesional/pedagogjik në një apo më shumë fusha kurrikulare, i cili i këshillon inspektorët në inspektim	1.10. External Expert – professional/pedagogical associate in one or more curricular areas, who advises inspectors in the pedagogical	1.10. Eksterni stručnjak – stručni/pedagoški stručnjak za jednu ili više nastavnih oblasti, koji savetuje inspektore u pedagoškoj inspekciji i koji

pedagogjik dhe i cili nuk duhet të jetë i punësuar në shkollën që inspektohet;	inspection and who must not be an employee of the school being inspected;	ne sme biti zaposleni u školi u kojoj se vrši inspekcijski nazor;
1.11. Kryeinspektori/ja – nëpunës civil i rangut më të lartë që e udhëheq si shef individual, Inspektoratin e Arsimit;	1.11. The Chief Inspector – the highest-ranking civil servant, who leads the Education Inspectorate as an individual chief;	1.11. Glavni inspektor/ka – civilni službenik najvišeg ranga, koji vodi kao individualni šef, Inspektorata za obrazovanje;
1.12. Udhëheqës i Sektorit të Inspektoratit të Arsimit – inspektor i arsimit i cili udhëheq sektorin përkatës;	1.12. Head of the Education Inspectorate Sector – education inspector who leads the relevant sector.	1.12. Rukovodilac sektora Inspektorata za obrazovanje – inspektor u obrazovanje koji vodi odgovarajući sektor.
1.13. Zyrtar në Inspektoratin e Arsimit – shërbyesi civil në inspektoratin e arsimit;	1.13. Officer in the Education Inspectorate – civil servant in the Education Inspectorate;	1.13. Službenik u Inspektorat za obrazovanje – civilni službenik u Inspektorat za obrazovanje;
1.14. Këshilli drejtues– organ përgjegjës për qeverisjen e një institucioni arsimor me funksionet e përcaktuara me legjislacionin në fuqi;	1.14. Steering council - responsible body for the governance of an educational institution with functions defined by the legislation in force;	1.14. Upravni savet – organ odgovoran za upravljanje obrazovnom institucijom sa određenim funkcijama utvrđenim zakonom;
1.15. Ekipi inspektues – ekipi i inspektorëve dhe ekspertëve të tjerë të jashtëm që kryen inspektime në institucione arsimore;	1.15. Inspecting team - the team of inspectors and other external experts who conduct inspections in educational institutions;	1.15. Inspekcijska ekipa – ekipa inspektora i drugih eksternih stručnjaka koji vrše inspekcijski nadzor u obrazovnim institucijama;
1.16. Inspektor i arsimit – zyrtar publik, nëpunës civil i ministrisë përgjegjëse të fushës së arsimit i cili ka kompetencë për inspektim, mbikëqyrje dhe monitorim të cilësisë së arsimit në të gjitha nivelet dhe në gjuhët që	1.16. Education inspector - the public official, civil servant of the Ministry who has competence for inspection, supervision and monitoring of the education quality at all levels and in the languages where education takes place	1.16. Inspektor obrazovanja - javni službenik, službeno lice ministarstva, odgovorno za oblast obrazovanja koje ima nadležnosti da obavlja inspekciju, nadzor i monitoring kvaliteta obrazovanja na svim nivoima i na

zhvillohet arsimi në Kosovë;	in Kosova;	jezicima na kojima se odvija nastava na Kosovu;
1.17. Vlerësim i brendshëm – kontrolli i planifikuar, sistematik i standardeve në fushat e cilësisë të përcaktuara nga Ministria, i cili kryhet nga shkolla në intervale të rregullta, duke u bazuar në kritere dhe tregues siç përshkruhet në Kornizën e sigurimit të cilësisë;	1.17. Internal evaluation - planned, systematic control of standards in the quality areas defined by the ministry, which is carried out by the school at regular intervals, based on criteria and indicators as described in the Quality Assurance Framework;	1.17. Interno vrednovanje – planska, sistematska kontrola standarda u oblastima kvaliteta definisanim od strane Ministarstva, koje se obavlja od strane škole u redovnim intervalima, na osnovu kriterijuma i indikatora kao što je definisano u ovom Okviru za obezbeđivanje kvaliteta;
1.18. SNKA – Standardi Ndërkombëtar i Klasifikimit të Arsimit, i miratuar nga UNESCO në Konferencën e përgjithshme, në sesionin e saj të 29-të, në nëntor të vitit 1997, me ndryshimet e mëvonshme;	1.18. ISCED – International Standard of Education Classification, approved by UNESCO at the General Conference, in its 29th session, in November 1997, with subsequent amendments;	1.18. MSKO - Međunarodni standardi klasifikacije obrazovanja, odobren od strane UNESCO na Generalnoj konferenciji, na njenom 29-tom zasedanju u novembru 1997, i sa kasnijim izmenama;
1.19. Materiale mësimore dhe mjete të konkretizimit – tekstet shkollore, softueri kompjuterik, e tjera, që përdoren në klasë;	1.19. Teaching materials and concretization means - textbooks, computer software, others, used in the classroom;	1.19. Nastavni materijali i sredstva konkretizacije – školski udžbenici, računarski softveri, i drugo, koje se koriste u učionici;
1.20. Licencimi – procesi i lëshimit të lejeve për ushtrimin e punës së mësimdhënësit dhe detyrave të tjera në shkollë;	1.20. Licensing - the process of issuing permits for exercising the work of a teacher and other duties in the school;	1.20. Licenciranje – proces izdavanja dozvole za obavljanje posao nastavnik i drugih poslova u školi;
1.21. Vlerësimi – i referohet proceseve që përdoren për të grumbulluar, analizuar dhe vlerësuar dëshmitë e arritjeve individuale në mësimdhënie,	1.21. Evaluation - refers to the processes used to collect, analyze and evaluate evidence of individual achievement in teaching, professional practice of the	1.21. Ocenjivanje – odnosi se na procese koji se koriste za prikupljanje, analizu i ocenjivanje dokaza o individualnim dostignućima u nastavi,

praktikë profesionale të udhëheqjes së institucionit arsimor dhe arritjes së pritshmërive nga institucioni arsimor;	leadership of the educational institution and the expectation achievement of the educational institution.	stručnoj praksi rukovođenje obrazovne institucije kao i ostvarenju očekivanja od strane obrazovne institucije;
1.22. Performanca – tërësia e punës dhe rezultateve të punës së mësimdhënësve, drejtorëve dhe zëvendësdrejtorëve dhe institucioneve arsimore, në kuadër të kompetencave për mësimdhënës, standardeve të praktikës profesionale për drejtorë të shkollave dhe kritereve të cilësisë së shkollës;	1.22. Performance – The totality of work and work outcomes of teachers, principals, vice principals and educational institutions, within the competences for teachers, professional practice standards for school principals and school quality criteria;	1.22. Performansa – celina rada i rezultati rada nastavnika, direktora i zamenika direktora i obrazovne institucije, u okviru nadležnosti za nastavnike, standardi stručne prakse za direktore škola i kriterijume kvaliteta škole.
1.23. Ministria – Ministria përgjegjëse për arsimin, shkencën, teknologjinë dhe inovacionin si autoritet qeveritar kompetent, përgjegjësitë e të cilës përfshijnë arsimin, shkencën, teknologjinë dhe inovacionin;	1.23. Ministry - the Ministry responsible for Education, Science, Technology and Innovation as a competent government authority whose responsibilities include education, science, technology and innovation;	1.23. Ministarstvo – Ministarstvo nadležno za obrazovanje, nauku, tehnologiju i inovacije kao nadležni vladin organ u čije su nadležnosti obrazovanje, nauka, tehnologija i inovacije;
1.24. Inspektim pedagogjik – veprim i kryerjes së një inspektimi lidhur me cilësinë pedagogjike në institucionet e arsimit parauniversitar siç përcaktohet në këtë Ligj;	1.24. Pedagogical inspection – action of conducting an inspection related to the pedagogical quality in pre-university education institutions as defined in this Law;	1.24. Pedagoška inspekcija - radnja vršenja inspekcijskog nadzora u pegaškom svojstvu u institucijama preduniverzitetskog obrazovanja kao što je utvrđeno ovim zakonom;
1.25. Staf profesional i institucionit arsimor – pedagogët, psikologët, punëtorët social dhe bashkëpunëtorët profesional;	1.25. Professional staff of the educational institution - pedagogues, psychologists, social workers and professional associates;	1.25. Stručno osoblje obrazovne institucije – pedagozi, psiholozi, socijalni radnici i stručni saradnici;

1.26. Fushat e cilësisë së institucionit arsimor - segmentet kryesore të veprimtarisë së institucionit/shkollës që shërbejnë si pika referuese për vlerësimin e performancës së institucioneve arsimore në Kosovë, duke siguruar koherencë në mes të procesit të vetëvlerësimit dhe të vlerësimit të jashtëm të shkollës; 1.27. Korniza për sigurimin e cilësisë – politikë arsimore që përcakton kriteret e cilësisë së performancës së institucionit arsimor, procedurat e zbatimit, nivelet dhe shkallët e cilësisë. 1.28. Tregues i cilësisë – tregon nëse është përmbushur një aspekt i caktuar i performancës; 1.29. Riinspektim (ose inspektimi pasues) – inspektimi i një institucioni arsimor pas një inspektimi të përgjithshëm ose tematik për të kontrolluar nëse janë zbatuar masat dhe nëse i kanë sjellë rezultatet e dëshiruara; 1.30. Standarde – tregues të matshëm të suksesit, të përkufizuara në formë të kritereve cilësore apo sasiore, të cilat pritet të arrihen nga kandidatët në	1.26. Quality areas of the educational institution - Main segments of the institution/school activity that serve as reference points for performance evaluation of educational institutions in Kosova, ensuring coherence between the self-assessment process and the external evaluation of the school; 1.27. Quality assurance framework – educational policy that defines the quality criteria of the educational institution performance, implementation procedures, levels and degrees of quality. 1.28. Quality indicator – shows whether a certain aspect of performance has been met; 1.29. Re-inspection (or follow-up inspection) – inspection of an educational institution after a general or thematic inspection to check whether the measures have been implemented and whether they brought the desired results; 1.30. Standards - measurable indicators of success, defined in the form of quality or quantity criteria, which are expected to be achieved by candidates	1.26. Oblasti kvaliteta obrazovne institucije - Glavni segmenti aktivnosti institucije/škole koji služe kao referentne tačke za ocenjivanje performanse obrazovnih institucija na Kosovu, obezbeđujući koherentnost između procesa samoevaluacije i eksterne evaluacije škole; 1.27. Okvir za osiguranje kvaliteta – obrazovna politika koja definiše kriterijume kvaliteta performanse obrazovne institucije, procedure implementacije, nivoe i stepene kvaliteta. 1.28. Indikator kvaliteta – pokazuje da li je ispunjen određeni aspekt performanse; 1.29. Ponovljena inspekcija (ili naknadna inspekcija) – inspekcija obrazovne institucije nakon opšteg ili tematskog pregleda radi provere da li su mere sprovedene i da li su dale željene rezultate; 1.30. Standardi – merljivi pokazatelji uspeha, definisani u vidu kvalitativnih ili kvantitativnih kriterijuma, koje se očekuje da ostvare kandidati da bi stekli

mënyrë që ata t'i fitojnë kualifikimet;	in order for them to obtain qualifications;	kvalifikacije;
1.31. Koordinator i cilësisë – person mbështetës për sigurim të cilësisë;	1.31. Quality Coordinator - support person for quality assurance;	1.31. Koordinator kvaliteta – osoba za podršku za obezbeđivanje kvaliteta;
1.32. Paneli i ankesave – Komision i Inspektoratit të Arsimit, i cili merret me shqyrtimin e ankesave në shkallë të dytë;	1.32. Complaints panel – Commission of the Education Inspectorate, which deals with the review of complaints in the second degree;	1.32. Žalbeno veće – Komisija Inspektorata za obrazovanje, koja se bavi razmatranjem žalbi na drugostepenom nivou;
1.33. Inspektimet tematike – kategori e inspektimeve të cilat kanë për qëllim të identifikojnë praktika të mira apo të gabuara, të përcaktojnë nevojat që ekzistojnë në fusha të caktuara të arsimit dhe të studiojnë efektin e reformave të politikave publike dhe legjislacionit nga prizmi i një teme/problemi të caktuar;	1.33. Thematic inspections – category of inspections which aim to identify good or bad practices, determine the needs that exist in certain fields of education, and study the effect of public policy reforms and legislation from the perspective of a particular topic/problem;	1.33. Tematske inspekcije – kategorija inspekcija koje imaju za cilj identifikovanje dobre ili pogrešne prakse, da utvrde potreba koje postoje u određenim oblastima obrazovanja, i proučavaju efekata reformi javnih politika i zakonodavstva iz perspektive određene teme/problema;
1.34. Qasja e bazuar në rrezik - procesi i punës që zhvillohet dhe zbatohet nga organet inspektuese dhe që ka për qëllim analizimin, planifikimin dhe realizimin e inspektimeve, duke u fokusuar në ato subjekte të dhënies së shërbimeve arsimore të cilat paraqesin rrezikun më të madh dhe më të drejtpërdrejtë për interesin publik, duke përfshirë cilësinë, ligjshmërinë, sigurinë publike apo mjedisin mësimnxënës;	1.34. Risk-based approach - the work process that is developed and implemented by the inspection bodies and that aims to analyze, plan and conduct inspections, focusing on those subjects of the educational service provision which pose the greatest and most direct risk to the public interest, including quality, legality, public safety or the learning environment;	1.34. Pristup zasnovan na riziku – proces rada koji razvijaju i sprovode inspekcijski organi i koji ima za cilj analizu, planiranje i sprovođenje inspekcijskog nadzora, fokusirajući se na one subjekte pružanja obrazovnih usluga koji predstavljaju najveći rizik i najdirektnije u javni interes, uključujući kvalitet, zakonitost, javnu bezbednost ili okruženje za učenje;

1.35. Metodologjia e vlerësimit të rrezikut - metodologjia për vlerësimin e rrezikut, e cila hartohet dhe miratohet nga organi përgjegjës i parashikuar në ligjin e përgjithshëm të inspektimeve të Republikës së Kosovës, e cila shërben si bazë për hartimin e planeve të inspektimit nga Inspektorati i Arsimit.	1.35. Risk assessment methodology - the risk assessment methodology, which is compiled and approved by the responsible body provided for in the law on general inspection of the Republic of Kosova, and which serves as a basis for compiling inspection plans by the Inspectorate of Education.	1.35. Metodologija procene rizika - metodologija procene rizika, koja se sastavlja i odobrava od strane nadležnih organa predviđena opštim zakonom o inspekciji Republike Kosovo, koja služi kao osnova za izradu planova inspekcije od strane Inspektorata za obrazovanje.
2. Të gjitha shprehjet e sqaruara në ligjin e përgjithshëm për inspektimet në Republikën e Kosovës, zbatohen mutatis mutandi edhe në kuptim të këtij Ligji.	2. All expressions clarified in the law on general inspections of the Republic of Kosova apply mutatis mutandis also in terms of this Law.	2. Svi pojašnjeni izrazi u opštem zakonu o inspekcijama u Republici , Kosovo primenjuju mutatis mutandi i u smislu ovog Zakona.
Neni 4 **Parimet**	**Article 4** **Principles**	**Član 4** **Principi**
1. Parimet themelore të Inspektoratit të Arsimit, përveç të atyre që janë të parashikuara në ligjin e përgjithshëm të inspektimeve të Republikës së Kosovës, janë:	1. The basic principles of the Education Inspectorate, in addition to those provided for in the Law on General Inspection of the Republic of Kosova, are:	1. Osnovni principi Inspektorata za obrazovanje, pored onih predviđanih opštim zakonom o inspekciji Republike Kosovo, su:
1.1. Ndershmëria dhe integriteti;	1.1. Honesty and integrity;	1.1. Iskrenost i integritet;
1.2. Ligjshmëria;	1.2. Lawfulness;	1.2. Zakonitost;
1.3. Profesionalizmi;	1.3. Professionalism;	1.3. Profesionalizam;
1.4. Objektiviteti dhe paanshmëria;	1.4. Objectivity and impartiality;	1.4. Objektivnost i nepristrasnost;

1.5. Llogaridhënia dhe përgjegjësia.	1.5. Accountability and responsibility.	1.5. Polaganje računa i odgovornost.
2. Në të gjitha veprimtaritë e tij, Inspektorati i Arsimit vendos në radhë të parë interesin e nxënësve dhe të studentëve.	2. In all its activities, the Education Inspectorate puts the interests of pupils and students first.	2. Inspektorat za obrazovanje u svim svojim aktivnostima na prvom mestu stavlja interese učenika i studenata.
3. Përfundimet e inspektorëve nxirren vetëm:	3. The conclusions of the inspectors are drawn only:	3. Zaključci inspektora se donose samo:
3.1. Nëpërmjet vëzhgimeve të drejtpërdrejta të veprimtarisë së institucioneve dhe individëve;	3.1. Through direct observations of the institutions and individuals activity;	3.1. Kroz neposredna posmatranja aktivnosti institucija i pojedinaca;
3.2. Mbi bazën e të dhënave të siguruara nga inspektimet;	3.2. On the basis of data provided by inspections;	3.2. Na osnovu podataka dobijenih od inspekcije;
3.3. Pasi është grumbulluar material i duhur dhe i mjaftueshëm, që bën të mundur një vlerësim të saktë, të qartë, bindës dhe të besueshëm;	3.3. After adequate and sufficient material has been collected, which makes possible an accurate, clear, convincing and reliable assessment;	3.3. Nakon što je prikupljen adekvatan i dovoljan materijal koji omogućava tačnu, jasnu, ubedljivu i pouzdanu procenu;
3.4. Pasi janë analizuar të dhënat me korrektësi.	3.4. After the data has been analyzed correctly.	3.4. Nakon što su podaci pravilno analizirani.
4. Inspektori i arsimit dhe institucioni arsimor vendosin marrëdhënie korrekte të punës të bazuar në profesionalizëm dhe mirëkuptim.	4. The education inspector and the educational institution establish a the workplace relationship based on professionalism and understanding.	4. Inspektor za obrazovanje i obrazovna institucija uspostavljaju korektne odnose rada zasnovane na profesionalizam i razumevanju.
5. Inspektori i arsimit nuk inspekton institucionin ku ka konflikt interesi sipas	5. The education inspector does not inspect the institution where there is a	5. Inspektor za obrazovanje ne vrši inspekciju institucije u kojoj postoji sukob

legjislacionit në fuqi. 6. Inspektorati i arsimit respekton parimin e proporcionalitetit në politikën e saj të punësimit ndaj komuniteteve joshumicë. **Neni 5** **Statusi ligjor** 1. Inspektorati i Arsimit është njësi ekzekutive qendrore për vlerësimin dhe sigurimin e zbatimit të legjislacionit në fushën e arsimit në Republikën e Kosovës, në varësi të drejtpërdrejtë të ministrit/es të MASHTI. 2. Selia qendrore e Inspektoratit të Arsimit është në Prishtinë dhe ka degët lokale në Prishtinë, Prizren, Ferizaj, Mitrovicë, Pejë, Gjilan dhe Gjakovë. 3. Inspektorati i Arsimit ka logon e vet, vulën katrore dhe të rrumbullakët. 4. Logo dhe teksti i vulave rregullohet përmes aktit nënligjor. **Neni 6** **Funksionet e Inspektoratit të Arsimit** 1. Inspektorati i Arsimit është trupë	conflict of interest according to the legislation in force. 6. The Education Inspectorate respects the principle of proportionality in its employment policy towards non-majority communities. **Article 5** **Legal status** 1. The Education Inspectorate is the central executive unit for evaluating and ensuring the implementation of legislation in the field of education in the Republic of Kosova, directly dependent on the Minister of the Ministry. 2. The headquarter of the Education Inspectorate is in Prishtina and has local branches in Prishtina, Prizren, Ferizaj, Mitrovica, Peja, Gjilan and Gjakova. 3. Education inspectorate has its logo, square and round seal. 4. The logo and text of the seals is regulated through the sub-legal act. **Article 6** **Functions of the Education Inspectorate** 1. The Education Inspectorate is an	interesa u skladu sa važećim zakonima. 6. Inspektor za obrazovanje poštuje princip proporcionalnosti u svojoj politici zapošljavanja prema nevećinskim zajednicama. **Član 5** **Pravni status** 1. Inspektorat za obrazovanje je centralna izvršna jedinica za ocenjivanje i obezbeđivanje sprovođenja zakonodavstva u oblasti obrazovanja u Republici Kosovo, direktno podređen ministru/ke Ministarstva. 2. Sedište Inspektorata za obrazovanje je u Prištini i ima lokalne ogranke u Prištini, Prizrenu, Uroševcu, Mitrovici, Peći, Gnjilanu i Đakovici. 3. Inspektorat za obrazovanje ima svoj logo, četvrtasti i okrugli pečat. 4. Logo i tekst pečata uređuju se podzakonskim aktom. **Član 6** **Funkcije Inspektorata za obrazovanje** 1. Inspektorat za obrazovanje je

inspektuese sipas ligjit të përgjithshëm të inspektimeve të Republikës së Kosovës dhe ushtron këto funksione: 1.1.Funksionin vlerësues - vlerëson cilësinë e shërbimit të institucioneve arsimore publike dhe private; 1.2. Funksionin kontrollues - kontrollon pajtueshmërinë e veprimtarisë së institucioneve arsimore me legjislacionin në fuqi. 1.3. Funksionin këshillues - këshillon drejtuesit dhe punonjësit e institucioneve arsimore dhe u raporton organeve politikbërëse mbi nivelet e zbatimit të këshillave të saj. 1.4. Funksionin informues/raportues - informon ministrin, DKA-të dhe institucionet arsimore për gjetjet e inspektimit si dhe i publikon ato në baza vjetore. 1.5. Funksioni mbështetës - promovon praktikat e suksesshme të institucioneve arsimore dhe zhvillimin e politikave arsimore. 2. Detyrat për kryerjen e këtyre	inspection body according to the law on general inspection of the Republic of Kosova and exercises the following functions: 1.1. Evaluating function - evaluates the service quality of public and private educational institutions; 1.2. Controlling function – controls the compliance of the educational institutions activity with the legal and sub-legal acts in force. 1.3. Advisory function - advises leaders and employees of educational institutions and reports to policy-making bodies on the implementation levels of its advices. 1.4. Informative/reporting function-informs the minister, MEDs and educational institutions about the inspection findings and publishes them on annual basis. 1.5. Support function - promotes successful practices of educational institutions and the development of educational policies. 2. The tasks for performing these functions	inspekcijsko telo prema opštem zakonu o inspekciji Republike Kosovo i obavlja sledeće funkcije: 1.1. Funkcija ocenjivanja – ocenjuje kvalitet usluga obrazovnih institucija javne i privatne; 1.2. Kontrolna funkcija - kontroliše usklađenost aktivnosti obrazovnih institucija sa važećim zakonodavstvom. 1.3. Savetodavna funkcija – savetuje rukovodioce i zaposlene u obrazovnim institucijama i izveštava politička tela o nivoima sprovođenja svojih saveta. 1.4. Informativna/izveštajna funkcija - obaveštava ministra, ODO i obrazovne institucije o nalazima inspekcije i objavljuje ih na godišnjem nivou. 1.5. Funkcija podrške – promoviše uspešnu praksu obrazovnih institucija i razvoj obrazovnih politika. 2. Zadaci za obavljanje ovih funkcija mogu

funksioneve mund të konkretizohen më tej përmes një akti nënligjor. **Neni 7** **Organizimi i Inspektoratit të Arsimit** 1. Organizimi dhe funksionimi i brendshëm i Inspektoratit të Arsimit përcaktohet me rregulloren e organizimit të brendshëm të Ministrisë përgjegjëse për arsim dhe në respekt të detyrave dhe funksioneve të tij. Statusi i gradave të nëpunësve civil përcaktohet me akt të brendshëm të Ministrisë. 2. Struktura minimale organizative e Inspektoratit të Arsimit, është si vijon: 2.1. Zyra e Kryeinspektorit, e cila përfshin një sektor të shërbimit të menaxhimit të përgjithshëm, dhe së paku: 2.2. Një përgjegjës për inspektim administrativ; 2.3. Një përgjegjës për inspektim pedagogjik; 2.4. Degët lokale (DL) – Sektorët e	can be further specified through a sub-legal act. **Article 7** **Organization of the Education Inspectorate** 1. The internal organization and functioning of the Education Inspectorate is determined by the internal organization regulation of the Ministry responsible for education and in respect of its duties and functions. The status of the civil servants' ranks is determined by an internal act of the Ministry. 2. The minimum organizational structure of the education inspectorate is as follows: 2.1. The Chief Inspector’s Office, which includes a general management service sector, and at least: 2.2. A person in charge for the administrative inspection; 2.3. A person in charge for the pedagogical inspection. 2.4. Local branches (LB) – Sectors of	se dodatno precizirati podzakonskim aktom. **Član 7** **Organizovanje Inspektorata za obrazovanje** 1. Unutrašnja organizacija i funkcionisanje Inspektorata za obrazovanje utvrđuje se pravilnikom o unutrašnjoj organizaciji relevantnog Ministarstva za obrazovanje o poslovima u obrazovanje i u pogledu njegovih dužnosti i funkcije Status gradiranja civilnih službenika utvrđuje se internim aktom Ministarstva. 2. Minimalna organizaciona struktura Inspektorata za obrazovanje je kao u nastavku; 2.1. Kancelarija glavnog inspektora, koja obuhvata sektor usluga opšteg upravljanja, i najmanje: 2.2. Jednog odgovornog lice za administrativnu inspekciju; 2.3. Jednog odgovorno lice za pedagošku inspekciju. 2.4. Lokalni ogranci (LO)- Sektori

Inspektoratit të Arsimit (SIA). 3. Statusi dhe themelimi i njësive të brendshme të inspektoratit përcaktohet me rregulloren e organizimit të brendshëm të Ministrisë përgjegjëse për arsim.	the Education Inspectorate (SEI). 3. The status and establishment of the internal units of the inspectorate is determined by the regulation of the internal organization of the Ministry responsible for education.	Inspektorata za obrazovanje(SIO). 3. Status i osnivanje unutrašnjih jedinica inspektorata utvrđuje se propisom o unutrašnjoj organizaciji nadležnog Ministarstva za obrazovanje.
Neni 8 **Detyrat dhe përgjegjësitë e kryeinspektorit**	**Article 8** **Duties and responsibilities of the Chief Inspector**	**Član 8** **Zadaci i odgovornosti glavnog inspektora**
1. Përveç funksioneve të përcaktuara në ligjin përkatës për organizimin dhe funksionimin e administratës shtetërore dhe agjencive ekzekutive dhe ligjin përkatës për inspektimet, kryeinspektori i Inspektoratit të Arsimit, ushtron këto funksione:	1. In addition to the functions defined in the relevant law on the organization and functioning of the state administration and independent agencies and the relevant law on inspections, the Chief Inspector of the Education Inspectorate performs these functions:	1. Pored funkcija definisanih odgovarajućim zakonom o uređenju i funkcionisanju državne administracije i i izvršnih agencija i odgovarajućim zakonom o inspekciji, glavni inspektor Inspektorata za obrazovanje, obavlja sledeće funkcije:
1.1. Planifikon, organizon, mbikëqyrë dhe udhëheq punën e Inspektoratit të Arsimit; 1.2. Kontrollon, inspekton dhe nxjerr vendime për çështjet kontestuese në institucionet arsimore; 1.3. Inicion ose i autorizon nëpunësit tjerë për ngritjen e procedurave adekuate administrative, civile, penale, në mbrojtje të ligjshmërisë dhe rregullsisë në funksionimin e	1.1. Plans, organizes, supervises and leads the work of the education inspectorate; 1.2. Checks, inspects and issue decision for contentious issues in educational institutions; 1.3. Initiates or authorizes other employees for establishment of adequate administrative, civil, criminal procedures, in defense of legality and regularity in the functioning of	1.1. Planira, organizuje, nadgleda i rukovodi rad Inspektorata za obrazovanje;; 1.2. Kontroliše, vrši inspekciju i donosi rešenja o spornim pitanjima u obrazovnim institucijama; 1.3. Inicira ili ovlašćuje druge službenike, za pokretanje adekvatnih administrativnih, parničnih, krivičnih procedura, u odbrani zakonitosti i pravilnosti u funkcionisanju obrazovnih

institucioneve arsimore;	educational institutions;	institucija;
1.4. Nxjerr vendime dhe jep instruksione për veprimtarinë e strukturave administrative të Inspektoratit të Arsimit;	1.4. Makes decisions and gives instructions for the activity of the administrative structures of the Education Inspectorate;	1.4. Donosi odluke i daje instrukcije za rad administrativni struktura Inspektorata za obrazovanje;
1.5. Koordinon veprimtarinë e Inspektoratit të Arsimit me organet qendrore dhe organet tjera publike në fushën e inspektimit të arsimit;	1.5. Coordinates the Education Inspectorate activity with the central bodies and other public bodies in the field of education inspection.	1.5. Koordinira rad Inspektorata za obrazovanje sa centralnim organima i drugim javnim organima u oblasti inspekcije u obrazovanju.
1.6. Krijon dhe mban kontakte me organe homologe dhe organizata të ndryshme, për çështje që lidhen me funksionimin e Inspektoratit të Arsimit;	1.6. Creates and maintains contacts with counterpart bodies and various organizations, for issues related to the functioning of the Education Inspectorate.	1.6. Stvara i održava kontakte sa srodnim organima i raznim organizacijama, za pitanja u vezi sa funkcionisanjem Inspektorata za obrazovanje.
1.7. Përfaqëson Inspektoratin e Arsimit në marrëdhënie me palët e treta dhe është përgjegjës për organizimin dhe koordinimin e funksionimit, si dhe për cilësinë dhe efektivitetin e veprimtarisë së Inspektoratit të Arsimit;	1.7. Represents the Education Inspectorate in relation to third parties and is responsible for the organization and coordination of the operation, as well as for the quality and effectiveness of the Education Inspectorate activity.	1.7. Predstavlja Inspektorat za obrazovanje u odnosima sa trećim licima i odgovoran je za organizovanje i koordinaciju funkcionisanja, kao i za kvalitet i efektivnost delatnosti Inspektorata za obrazovanje.
1.8. Planifikon bashkërisht me organet tjera të Ministrisë, inspektimet tematike;	1.8. Plans thematic inspections, jointly with other bodies of the Ministry;	1.8. Planira, zajedno sa drugim organima Ministarstva, tematske inspekcije;
1.9. Miraton metodologjinë për vlerësim të rrezikut për fushën e inspektimeve të arsimit;	1.9. Approves the risk assessment methodology on education inspections area.	1.9. Odobrava metodologiju za procenu rizika u oblast inspekcije u obrazovanje.

1.10. I raporton organit qendror të inspektimeve sipas ligjit të përgjithshëm të inspektimeve të Republikës së Kosovës;	1.10. Reports to the central inspection body according to the general inspection law of the Republic of Kosova;	1.10. Izveštava centralni inspekcijski organ prema opštem zakonu o inspekciji u Republici Kosovo;
1.11. Propozon buxhetin vjetor.	1.11. Proposes the annual budget.	1.11. Predlaže godišnji budžet.
Neni 9 **Emërimi dhe shkarkimi i kryeinspektorit**	**Article 9** **Appointment and discharge of the Chief Inspector**	**Član 9** **Imenovanje i razrešenje glavnog inspektora**
1. Kryeinspektori emërohet nga Ministri/ja bazuar në një procedurë të hapur dhe konkurruese.	1. The Chief Inspector is appointed by the Minister based on an open and competitive procedure.	1. Glavnog inspektora imenuje ministar/ka po otvorenoj i konkursnoj proceduri.
2. Kriteret për emërimin e Kryeinspektorit janë:	2. The criteria for appointing the Chief Inspector are:	2. Kriterijumi za imenovanje glavnog inspektora su:
2.1. Kriteret minimale, të cilat janë kusht për të pranuar aplikacionin e kandidatit, janë:	2.1. The minimum criteria, which are a condition for accepting the candidate's application, are:	2.1. Minimalni kriterijumi, koji su uslov za prihvatanje aplikacije kandidata, su:
2.1.1. Të kenë së paku titull master apo ekuivalent (300 ECTS);	2.1.1. To have at least a master's degree or equivalent (300 ECTS);	2.1.1. Da imaju najmanje zvanje master ili ekvivalento (300 ECTS);
2.1.2. Të kenë të paktën pesë (5) vjet përvojë pune në fushën e administrimit publik, legjislacionit, menaxhimit ose mësimdhënies;	2.1.2. To have at least five (5) years of work experience in the field of public administration, legislation, management or teaching;	2.1.2. Da ima najmanje pet (5) godina radnog iskustva u oblasti javne administracije, zakonodavstva, upravljanja ili nastave;

2.1.3. Të mos ketë pasur një pozitë udhëheqëse në parti politike në tre (3) vitet e fundit;	2.1.3. Not to have held a leadership position in a political party in the last three (3) years.	2.1.3. Da nije bio na rukovodećoj poziciji u političkoj partiji u poslednje tri (3) godine.
2.1.4. Të dëshmojë njohuri dhe shkathtësi të vlerësimit të proceseve arsimore, pedagogjike e ligjore për së paku njërin nivel të arsimit në Republikën e Kosovës;	2.1.4. To demonstrate knowledge and skills of evaluating educational, pedagogical and legal processes for at least one education level the Republic of Kosova;	2.1.4. Da dokaže znanje i veštine vrednovanja obrazovnih, pedagoških i pravnih procesa za najmanje jedan nivo obrazovanja u Republici Kosovo
2.1.5. Të dëshmojë aftësi në fushën e teknologjisë së informacionit dhe njohje të së paku një gjuhe të huaj;	2.1.5. To demonstrate skills in the field of information technology and knowledge of at least one foreign language.	2.1.5. Da dokaže veštine iz oblasti informacionih tehnologija i poznavanje najmanje jednog stranog jezika.
2.1.6. Plan cilësor për avancimin e punës së inspektoratit të arsimit, i cili parashikon rritjen e efektivitetit dhe të rezultateve të punës së kryeinspektorit;	2.1.6. Qualitative plan for the advancement of the work of the education inspectorate, which foresees the increase of effectiveness and work results of the Chief Inspector;	2.1.6. Kvalitativni plan za unapređenje rada inspektorata za obrazovanje, koji predviđa povećanje efektivnosti i rezultata rada glavnog inspektora;
2.1.7. Ministria mund të shtojë kritere të tjera në konkursin për kryeinspektor;	2.1.7. The Ministry may add other criteria to the competition for the Chief Inspector.	2.1.7. Ministarstvo može dodati i druge kriterijume na konkurs za glavnog inspektora.
2.1.8. Kriteret preferenciale, jo obliguese, mbi të cilat komisioni përzgjedhës i renditë kandidaturat më meritore, janë:	2.1.8. The preferential, non-binding criteria, on which the selection committee ranks the most meritorious candidates, are:	2.1.8. Preferencijalni, neobavezujući kriterijumi po kojima komisija za izbor rangira najzaslužnije kandidate su:

2.1.9. Të kenë doktoraturë në fushën e menaxhimit në arsim, politika publike ose drejtësi (cikli i tretë); 2.1.10. Kontribut në hartimin e dokumenteve politike e strategjike lidhur me proceset arsimore, pedagogjike e ligjore në nivele të ndryshme të arsimit në Republikën e Kosovës.	2.1.9. To have doctoral degree in the field of management in education, public policy or justice (third cycle); 2.1.10. Contribution to the drafting of political and strategic documents related to educational, pedagogical and legal processes at the different education levels in the Republic of Kosova,	2.1.9. Da ima završen doktorat iz oblasti menadžmenta u obrazovanju, javnoj politici ili pravu (treći ciklus); 2.1.10. Doprinos u izradi političkih i strateških dokumenata koji se odnose na obrazovne, pedagoške i pravne procese na različitim nivoima obrazovanja u Republici Kosovo.
3. Kandidatët e suksesshëm do të propozohen nga një komision i emëruar nga ministri/ja, e/i cili ka në përbërje përfaqësues të administratës shtetërore, DKA/shkollave, organizatave të shoqërisë civile, këshillave të prindërve dhe kabinetit të ministrit/es. Ministri do të emërojë njërin nga të propozuarit në funksionin e kryeinspektorit.	3. The successful candidates will be proposed by a commission appointed by the minister, which is made up of representatives of the state administration, MED/schools, civil society organizations, parents' councils and the minister's cabinet. The Minister will appoint one of the proposed to the position of Chief Inspector.	3. Uspešne kandidate će predložiti komisija koju imenuje ministar/ka, koji/koja u čijem sastavu ima predstavnike državne administracije, ODO/škole, organizacija civilnog društva, saveta roditelja i kabineta ministra/ke. Ministar će imenovati jednog od predloženih na mesto glavnog inspektora.
4. Mandati i kryeinspektorit është katër vite me mundësi vazhdimi edhe për një mandat pas vlerësimit të suksesshëm të performancës.	4. The mandate of the Chief Inspector is four years with the possibility of extension for another term after successful performance evaluation.	4. Mandat glavnog inspektora traje četiri godine sa mogućnošću produženja za još jedan mandat nakon uspešnog ocenjivanja performanse.
5. Shkarkimi i kryeinspektorit është kompetencë e Ministrit/es.	5. The discharge of the Chief Inspector is the competence of the Minister.	5. Razrešenje glavnog inspektora je u nadležnosti ministra/ke.

6. Kryeinspektori, për punën e tij/saj, i përgjigjet drejtpërdrejtë Ministrit/es të/së Arsimit. **Neni 10** **Udhëheqësi i sektorit të inspektoratit të arsimit** 1. Udhëheqësi i degës së IA-së është njëri nga inspektorët e arsimit. Udhëheqësi i degës zgjidhet sipas Ligjit për zyrtarët publik. Detyrat dhe përgjegjësitë e udhëheqësit të degës së IA-së janë: 1.1. Planifikimi, organizimi, mbikëqyrja dhe koordinimi i punës së degës së IA-së përkatëse; 1.2. Inspektimi, monitorimi, vlerësimi dhe mbikëqyrja në aspektin administrativ dhe pedagogjik; 1.3. Shqyrtimi i ankesave dhe kërkesave në shkallë të parë; 1.4. Hartimi i procesverbaleve, dhënia e rekomandimeve dhe nxjerrja e vendimeve; 1.5. Bashkëpunimi me inspektoratet e fushave të tjera dhe institucionet	6. The Chief Inspector, for his/her work, answers directly to the Minister of Education. **Article 10** **Head of the Education Inspectorate Sector** 1. The head of the EI branch is one of the education inspectors. The head of the branch is elected according to the Law on public officials. Duties and responsibilities of the head of EI branches: 1.1. Planning, organization, supervision and coordination of the work of the relevant EI branch; 1.2. Inspection, monitoring, assessment and supervision in administrative and pedagogical terms; 1.3. Review of complaints and requests in the first instance; 1.4. Drafting minutes, giving recommendations and issuing decisions; 1.5. Cooperation with inspectorates of other fields and relevant institutions;	6. Glavni inspektor za svoj rad odgovara direktno ministru/ke obrazovanja. **Član 10** **Rukovodilac sektora Inspekcije za obrazovanje** 1. Rukovodilac ogranka IO je jedan od inspektora za obrazovanje. Rukovodilac ogranka bira se u skladu sa Zakonom o javnim službenicima. Zadaci i odgovornosti rukovodioca ogranka IO-a su: 1.1. Planiranje, organizovanje, nadzor i koordinacija rada dotičnog IO-a; 1.2. Inspekcija, nadzor, procena i nadgledanje u administrativnom i pedagoškom smislu; 1.3. Razmatra prvostepene žalbe i zahteve; 1.4. Izrada zapisnika, davanje preporuka i donošenje odluka; 1.5. Saradnja sa inspektoratima drugih oblasti i relevantne institucije;

relevante;		
1.6. Kryen dhe punë të tjera të caktuara nga kryeinspektori/drejtori i IA-së;	1.6. Performs other tasks assigned by the Chief inspector / Director of the EI.	1.6. Obavlja druge zadatke koje mu dodeli glavni inspektor IO-a.
1.7. Udhëheqësi i degës së IQA-së për punën e vet, i përgjigjet kryeinspektorit/drejtorit të IA-së.	1.7. The head of the IQA branch for its work answers to the Chief inspector/Director of the EI.	1.7. Rukovodilac filijale OC za svoj rad odgovara glavnom inspektoru/direktoru IO.
Neni 11 **Llojet e inspektimit**	**Article 11** **Types of inspection**	**Član 11** **Vrste inspekcije**
1. Ekzistojnë katër (4) lloje të inspektimit në arsim:	1. There are four (4) types of inspection in education:	1. Postoje četiri (4) vrste inspekcije u obrazovanju:
1.1. Inspektimi i përgjithshëm;	1.1. General inspection;	1.1. Opšta inspekcija;
1.2. Inspektimi tematik;	1.2. Thematic inspection;	1.2. Tematska inspekcija;
1.3. Inspektimi emergjent;	1.3. Emergent inspection;	1.3. Hitna inspekcija;
1.4. Riinspektimi.	1.4. Re-inspection;	1.4. Ponovna inspekcija;
2. Ministria mund t'i delegojë Inspektoratit të Arsimit kompetenca tjera në fushën e inspektimit të cilësisë apo pjesëmarrjes në vlerësim të përgjithshëm përmes akteve nënligjore të ligjeve tjera në fushën e arsimit.	2. The Ministry can delegate to the Education Inspectorate other competences in the field of quality inspection or participation in general assessment through sub-legal acts of other laws in the field of education.	2. Ministarstvo može Inspektoratu za obrazovanje preneti i druga ovlašćenja u oblasti kontrole kvaliteta ili učešća u opštem ocenjivanju pomoću podzakonskih akata drugih zakona iz oblasti obrazovanja.
3. Inspektimi i përgjithshëm:	3. General inspection:	3. Opšta inspekcija:

3.1. Inspektimi i përgjithshëm është inspektim i planifikuar që përfshin të gjitha aspektet e cilësisë apo të përputhshmërisë me legjislacionin në fuqi të veprimtarisë së institucioneve që ofrojnë shërbime edukative dhe arsimore;	3.1. General inspection is a planned inspection that includes all aspects of quality or compliance with the legislation in force of the institutions activity that provide upbringing and educational services.	3.1. Opšta inspekcija je planirana inspekcija koja obuhvata sve aspekte kvaliteta ili usklađenosti sa važećim zakonodavstvom delatnosti institucija koje pružaju edukativno obrazovne usluge;
3.2. Intervalet e inspektimeve të përgjithshme përcaktohen me akt nënligjor të MASHTI-t;	3.2. The intervals of the general inspections are determined by sub-legal act of MESTI.	3.2. Intervali opštih inspekcija su definisani podzakonskim aktom MONTI-a;
3.3. Inspektimet e përgjithshme duhet të paralajmërojnë DKA-të dhe shkollat të paktën pesë (5) ditë pune më herët;	3.3. General inspections must notify MEDs and schools at least five (5) working days in advance.	3.3. Opšte inspekcije moraju biti ODO i škole najmanje pet (5) radnih dana ranije.
3.4. Inspektimi i përgjithshëm përfshin inspektimin administrativ dhe inspektimin pedagogjik;	3.4. The general inspection includes the administrative inspection and the pedagogical inspection.	3.4. Opšti inspekcijski nadzor obuhvata administrativnu inspekciju i pedagošku inspekciju.
3.5. Inspektimi administrativ përfshin kontrollimin e pajtueshmërisë së punës së të gjitha institucioneve arsimore në Kosovë sipas legjislacionit të aplikueshëm nga inspektorët administrativ në intervale të rregullta kohore të përcaktuara nga MASHTI. Inspektimi administrativ organizohet në të gjitha nivelet e arsimit.	3.5. The administrative inspection includes checking the compliance of the work of all educational institutions in Kosova according to the applicable legislation by the administrative inspectors at regular time intervals determined by MESTI. Administrative inspection is organized at all levels of education.	3.5. Administrativna inspekcija uključuje proveru usklađenosti rada svih obrazovnih institucija na Kosovu u skladu sa važećim zakonodavstvom od strane administrativnih inspektora u redovnim vremenskim intervalima koje odredi MONTI. Administrativna inspekcija se organizuje na svim obrazovnim nivoima.
3.6. Inspektimi pedagogjik përfshin	3.6. Pedagogical inspection includes	3.6. Pedagoška inspekcija obuhvata

vlerësimin e jashtëm të performancës së institucioneve arsimore të arsimit parauniversitar. Inspektimi pedagogjik organizohet sipas niveleve të institucioneve arsimore, në: 3.6.1. Institucionet parashkollore 3.6.2. Institucionet e arsimit parafillor, fillor dhe të mesëm të ulët; 3.6.3. Institucionet e arsimit të mesëm të lartë dhe SNKA 4. 4. Inspektimi tematik: 4.1. Ministria, DKA-të, organet udhëheqëse dhe drejtuese të institucioneve arsimore, mësimdhënësit, prindërit dhe nxënësit mund të kërkojnë inspektime tematike për çështje specifike të natyrës administrative ose pedagogjike, në pajtueshmëri me këtë ligj; 4.2. Inspektorati i Arsimit, planifikon dhe realizon inspektime tematike, të pa paralajmëruara, duke u bazuar në qasjen e bazuar në rrezik.	external evaluation of the public pre-university education institutions performance. Pedagogical Inspection is organized according to the levels of educational institutions, in: 3.6.1. Preschool institutions 3.6.2. Pre-primary, primary and low secondary education institutions; 3.6.3. High secondary education institutions and ISCED 4. 4. Thematic inspection: 4.1. The Ministry, MEDs, leading and managing bodies of educational institutions, teachers, parents and students may request thematic inspections for specific issues of an administrative or pedagogical nature, in accordance to this law; 4.2. The Education Inspectorate plans and carries out thematic, unannounced inspections, based on the risk-based approach.	eksterno vrednovanje performanse obrazovnih institucija preuniverzitetskog obrazovanja; Pedagoška inspekcija se organizuje prema nivoima obrazovnih institucija, u: 3.6.1. Predškolske institucije 3.6.2. Institucije predškolskog, osnovnog i nižeg srednjeg obrazovanja; 3.6.3. Institucije više srednjeg obrazovanja i MSKO 4. 4.Tematska inspekcija: 4.1.Ministarstvo, ODO, vodeći i rukovodeći organi obrazovnih institucija, nastavnici, roditelji i učenici mogu zahtevati tematske inspekcije za specifična pitanja administrativne ili pedagoške prirode, u skladu sa ovim zakonom; 4.2.Inspektorat obrazovanja, planira i sprovodi tematske inspekcije, nenajavljene, na osnovu pristupa zasnovanog na riziku.

5. Inspektimi emergjent:	5. Emergent inspection:	5.Hitna inspekcija:
5.1. Inspektimi emergjent është një lloj i inspektimit administrativ që ndërmerret në raste të situatave të papritura që rrezikojnë funksionimin e mirë të institucioneve arsimore dhe në qasjen e bazuar në rrezik;	5.1. Emergency inspection is a type of administrative inspection that is undertaken in cases of unexpected situations that endanger the good functioning of educational institutions and based on the risk-based approach;	5.1.Hitni inspekcija je vrsta administrativne inspekcije koje se preduzimaju u slučaju neočekivanih situacija koje dovode u opasnost dobro funkcionisanje obrazovno institucija i i za pristup zasnovan prema rizik;
5.2. Inspektorati i Arsimit obligohet të adresojë probleme të tilla menjëherë për të vendosur nëse problemi i hasur është në fushëveprimin e tij, ose, nëse një organ tjetër është përgjegjës, të kontaktojë organin përkatës.	5.2. The Education Inspectorate is obliged to address such problems immediately to decide whether the problem encountered is within its scope, or, if another body is responsible, to contact the relevant body.	5.2.Inspektorat za obrazovanje je dužna da se ovim problemima odmah pozabavi i odluči da li je problem u njegovom delokrugu, ili, dali je drugi organ nadležan, da se obrati nadležnom organu.
6. Riinspektimi - inspektim kontrollues në institucionin arsimor të inspektuar më parë me qëllim të verifikimit se sa janë zbatuar dhe realizuar rekomandimet e dhëna nga inspektorët e arsimit.	6. Re-inspection - control inspection in the previously inspected educational institution with the aim of verifying how the recommendations given by the Education inspectors have been implemented and carried out.	6. Ponovni inspekcijski nadzor - kontrolna inspekcija u prethodno kontrolisanoj obrazovnoj instituciji u cilju provere koliko su sprovedene i realizovane preporuke inspekcije.
7. Inspektorati i Arsimit e bazon punën e tij në metodologjinë e vlerësimit të bazuar në rrezik dhe e mbështet zgjedhjen e subjekteve të inspektuara, në rastet kur një gjë e tillë është në diskrecion të saj, në bazë të qasjes së bazuar në rrezik.	7. The Education Inspectorate bases its work on the risk-based assessment methodology and supports the selection of inspected subjects, in cases where such a thing is at its discretion, based on the risk-based approach.	7. Inspekcija za obrazovanje svoj rad zasniva na metodologiji procene rizika i podržava izbor subjekata kojim je izvršena inspekcija, u slučajevima kada je takva stvar u njenoj diskreciji, na osnovu pristupa zasnovanog na rizik.
8. Inspektimet realizohen në mënyrë	8. Inspections are carried out individually	8. Inspekcije se obavljaju pojedinačno ili

individuale apo ekipore varësisht nga lloji i inspektimit. 9. Inspektimet kryhen nga inspektorët e arsimit apo ekipe inspektuese, të cilat përbëhen nga udhëheqësi operativ i cili është inspektor i arsimit, së paku një inspektor tjetër dhe sipas nevojës, ekspertë të jashtëm, sipas fushave të caktuara të inspektimit. Anëtarët e tjerë të një ekipi inspektues mund të jenë inspektorët e fushave të tjera që nuk mbulohen nga ky Ligj, si dhe përfaqësues të DKA-së dhe komunitetit. 10. Institucionet dhe autoritetet arsimore komunale obligohen të bashkëpunojnë me inspektorët e autorizuar arsimor, të ofrojnë tërë dokumentacionin e nevojshëm, kushte për punë në institucion dhe do të sigurojnë praninë e personelit të autorizuar gjatë inspektimit. **Neni 12** **Personeli i Inspektoratit të Arsimit** 1. Të punësuarit në Inspektoratin e Arsimit janë nëpunës civil. Ata i përgjigjen për punën e tyre udhëheqësit të sektorit përkatës dhe kryeinspektorit.	or in teams, depending on the inspection type. 9. Inspections are carried out by education inspectors or inspection teams, which are consisted by the operational leader who is an education inspector, at least one other inspector and, as necessary, external experts, according to certain areas of inspection. Other members of an inspection team may be inspectors from other areas not covered by this Law, as well as representatives of the MED and the community. 10. Institutions and municipal educational authorities are obliged to cooperate with the authorized educational inspectors, provide all the necessary documentation, work conditions in the institution and will ensure the presence of authorized personnel during the inspection. **Article 12** **Personnel of the Educational Inspectorate** 1. Employees in the Education Inspectorate are civil servants. They answer for their work to the leader of the relevant sector and the chief inspector.	ekipno u zavisnosti od vrste inspekcije. 9. Inspekcijski nadzor sprovode inspektori obrazovanja ili inspekcijski timovi, koje se sastoje od operativnog rukovodioca koji je inspektor za obrazovanje, najmanje još jednog inspektora i, po potrebi, spoljnih stručnjaka, prema pojedinim oblastima inspekcijskog nadzora. Ostali članovi inspekcijskog tima mogu biti inspektori iz drugih oblasti koje nisu obuhvaćene ovim zakonom, kao i predstavnici ODO-a i zajednice. 10. Institucije i opštinski inspekcijski organi dužni su da sarađuju sa ovlašćenim inspektorima u obrazovanje, obezbede svu potrebnu dokumentaciju, uslove za rad u institucijama i obezbediće prisustvo ovlašćenog osoblja prilikom inspekcijskog nadzora. **Član 12** **Osoblje Inspektorata za obrazovanje** 1. Zaposleni u Inspektorat za obrazovanje su državni službenici. Za svoj rad odgovaraju rukovodiocu relevantnog sektora i glavnom inspektoru.

2. Inspektorët e arsimit zgjidhen në pajtim me procedurat e ligjit përkatës për zyrtarët publik. Përveç kushteve të parapara me ligjin përkatës për zyrtarët publik.	2. Education inspectors are elected in accordance with the procedures of the relevant Law on public officials. In addition to the conditions stipulated by the relevant law for public officials.	2. Inspektori za obrazovanje se biraju u skladu sa procedurama relevantnog zakona za javne službenike. Pored uslova predviđanih relevantnim zakonom za javne službenike.
2.1. Kandidatët për inspektor pedagogjik duhet t'i plotësojnë edhe këto kritere:	2.1. Candidates for pedagogical inspector must also meet the following criteria:	2.1. Kandidati za pedagoške inspektore moraju ispunjavati i sledeće kriterijume:
2.1.1. Të kenë së paku titull master apo ekuivalent (300 ECTS);	2.1.1. To have at least a master's degree or equivalent (300 ECTS);	2.1.1. Da imaju najmanje zvanje master ili ekvivalento (300 ECTS);
2.1.2. Të posedojnë licencë përkatëse si mësimdhënës i kualifikuar, të lëshuar në pajtim me ligjin përkatës për arsimin parauniversitar;	2.1.2. To possess a relevant license as a qualified teacher, issued in accordance with the relevant law on pre-university education;	2.1.2. Da ima odgovarajuću licencu kao kvalifikovani nastavnik, izdatu u skladu sa relevantnim zakonom o preduniverzitetskom obrazovanju;
2.1.3. Të kenë të paktën pesë (5) vjet përvojë pune në fushën e arsimit;	2.1.3. To have at least five (5) years of work experience in the field education;	2.1.3. Da ima najmanje pet (5) godina radnog iskustva u oblast obrazovanja;
2.1.4. Të mos kenë pasur një pozitë udhëheqëse në parti politike në tre (3) vitet e fundit;	2.1.4. Not to have held a leadership position in a political party in the last three (3) years;	2.1.4. Da nije bio na rukovodećoj poziciji u političkoj partiji u poslednje tri (3) godine.
2.1.5. Të dëshmojë njohuri dhe shkathtësi të vlerësimit të proceseve arsimore, në	2.1.5. To demonstrate knowledge and skills of evaluating educational, teaching and learning,	2.1.5. Da dokaže znanje i veštine vrednovanja obrazovnih, pedagoških i pravnih procesa za

mësimdhënie e mësimnxënie, pedagogjike e ligjore për së paku njërin nivel të arsimit në Republikën e Kosovës. 2.2. Kandidatët për inspektor administrativ duhet t'i plotësojnë edhe këto kritere: 2.2.1. Të kenë së paku titull master apo ekuivalent (300 ECTS); 2.2.2. Të kenë të paktën pesë (5) vjet përvojë pune në fushën e administrimit publik ose legjislacionit; 2.2.3. Të mos ketë pasur një pozitë udhëheqëse në parti politike në tre (3) vitet e fundit; 2.2.4. Të dëshmojë njohuri dhe shkathtësi të vlerësimit të proceseve arsimore, pedagogjike e ligjore për së paku njërin nivel të arsimit në Republikën e Kosovës. 3. Personeli tjetër i Inspektoratit të Arsimit dhe detyrat e tyre, parashikohet në rregulloren përkatëse për organizimin e brendshëm dhe sistematizimin e vendeve të	legal and pedagogical processes for at least one education level the Republic of Kosova. 2.2. Candidates for administrative inspector must also meet the following criteria: 2.2.1. To have at least a master's degree or equivalent (300 ECTS); 2.2.2. To have at least five (5) years of work experience in the field of public administration or legislation; 2.2.3. Not to have held a leadership position in a political party in the last three (3) years. 2.2.4. To demonstrate knowledge and skills of evaluating educational, pedagogical and legal processes for at least one education level the Republic of Kosova. 3. Other personnel of the Education Inspectorate and their duties are provided for in the relevant regulation for the internal organization and systematization of	najmanje jedan nivo obrazovanja u Republici Kosovo u 2.2. Kandidati za administrativnog inspektora moraju ispunjavati i sledeće kriterijume: 2.2.1. Da imaju najmanje zvanje master ili ekvivalento (300 ECTS); 2.2.2. Da imaju najmanje pet (5) godina radnog iskustva u oblasti javne administracije ili zakonodavstva; 2.2.3. Da nije bio na rukovodećoj poziciji u političkoj partiji u poslednje tri (3) godine. 2.2.4. Da dokaže znanje i veštine vrednovanja obrazovnih, pedagoških i pravnih procesa za najmanje jedan nivo obrazovanja u Republici Kosovo u 3. Ostalo osoblje Inspektorata za obrazovanje, i njihova zaduženja, predviđena su odgovarajućim propisom za unutrašnju organizaciju i sistematizaciju

punës.	workplaces.	radnih mesta.
Neni 13 **Detyrat e inspektorit administrativ**	**Article 13** **Duties of the administrative inspector**	**Član 13** **Dužnosti administrativnog inspektora**
1. Inspektori administrativ është përgjegjës për të mbikëqyrur dhe vlerësuar nëse institucionet arsimore zbatojnë legjislacionin në fuqi.	1. The administrative inspector is responsible for supervising and evaluating whether educational institutions implement the legislation in force.	1. Administrativni inspektor je nadležan da nadgleda i vrši procenu da li obrazovne institucije sprovode zakone koji su na snazi.
2. Detyrat e përgjithshme të inspektorit administrativ të ndërlidhura me të gjitha institucionet arsimore janë:	2. The general duties of the administrative inspector related to all educational institutions are:	2. Opšte dužnosti administrativnog inspektora koje se odnose na sve obrazovne institucije su:
2.1. Kontrollon nëse nxënësit dhe studentët e pranuar në institucionet arsimore i plotësojnë kriteret e pranimit siç parashihet me aktet ligjore;	2.1. Checks whether pupils and students admitted to educational institutions meet the admission criteria as provided by legal acts;	2.1. Proverava da li učenici i studenti primljeni u obrazovne institucije ispunjavaju kriterijume za prijem kao što je predviđeno zakonskim aktima;
2.2. Kontrollon nëse regjistrat, certifikatat dhe dokumentacioni tjetër i institucionit arsimor për nxënësit dhe studentët është në pajtueshmëri me legjislacionin;	2.2. Checks whether the registers, certificates and other documentation of the educational institution for pupils and students is in compliance with the legislation;	2.2. Proverava da li su registri, certifikati i ostala dokumentacija obrazovne institucije za učenike i studente u skladu sa zakonodavstvom;
2.3. Shqyrton ankesat lidhur me masat disiplinore kundër nxënësve dhe studentëve, pasi të jenë shfrytëzuar të gjitha mjetet ligjore për ankesë brenda institucionit arsimor dhe në rastin e institucioneve publike-private të arsimit	2.3. Examines complaints related to disciplinary measures against pupils and students, after all legal means for complaints have been used within the educational institution and in the case of pre-university education institutions, at	2.3. Pregledava žalbe u vezi disciplinskih mera protiv učenika i studenata, nakon što su iskorišćena sva pravna sredstva za žalbu upotrebljeni u okviru obrazovne institucije i u slučaju javno-privatnih preduniverzitetskih

parauniversitar, në nivel të DKA-së; 2.4. Shqyrton ankesat e nxënësve, të prindërve dhe të studentëve lidhur me të gjitha llojet e diskriminimit; 2.5. Realizon aspekte tjera të inspektimit administrativ siç përcaktohet me legjislacion. 3. Detyrat specifike të inspektorit administrativ të ndërlidhura me institucionet arsimore të nivelit SNKA 0-4 janë: 3.1. Kontrollon ligjshmërinë e funksionimit të institucioneve arsimore; 3.2. Kontrollon personelin udhëheqës, mësimdhënësit, personelin profesional dhe administrativ nëse i kanë kualifikimet e nevojshme dhe licencat për punësim; 3.3. Kontrollon saktësinë e të dhënave për numrat e nxënësve sipas nivelit dhe klasës, saktësinë e dokumenteve shkollore; 3.4. Vlerëson funksionimin e këshillit drejtues të institucionit.	the level of the MED; 2.4. Examines complaints of pupils, parents and students regarding all types of discrimination; 2.5. Performs other aspects of administrative inspection as determined by legislation. 3. The specific duties of the administrative inspector related to educational institutions of ISCED level 0-4 are: 3.1. Checks the legality of the operation of educational institutions; 3.2. Checks the leading personnel, teachers, professional and administrative personnel, if they have the necessary qualifications and licenses for employment; 3.3. Checks the data accuracy on the numbers of students by level and class, the accuracy of school documents; 3.4. Evaluates the functioning of the steering council of the institution;	institucija, na nivou ODO; 2.4. Razmatra žalbe učenika, roditelja i studenata u vezi sa svim vrstama diskriminacije; 2.5. Sprovodi druge aspekte administrativne inspekcije kako su definisani zakonom. 3. Specifični zadaci administrativnog inspektora koji se odnose na obrazovne institucije SNKA nivoa 0-4 su: 3.1. Proverava zakonitost funkcionisanje javnih obrazovnih institucija; 3.2. Proverava rukovodeće osoblje, nastavnike, stručno i administrativno osoblje da li imaju potrebne kvalifikacije i licence za rad; 3.3. Proverava tačnost podataka o broju učenika prema nivou i razred, verodostojnost školskih dokumenata; 3.4. Procenjuje funkcionisanje upravnog odbora institucije;

4. Shqyrton ankesat e nxënësve dhe të prindërve në rastet e dhunës ndaj fëmijëve, pasi të jenë shfrytëzuar të gjitha mjetet ligjore brenda institucionit arsimor dhe në rastin e 2.4.1. institucioneve publike-private të arsimit parauniversitar, në nivel të DKA-së;	4. Examines complaints of students and parents in cases of violence against children, after all legal means have been used within the institution and in the case of 2.4.1. public-private institutions of pre-university education at the MED level;	4. Razmatra žalbe učenika i roditelja u slučajevima nasilja nad decom, nakon što budu iscrpljena sva pravna sredstva u obrazovnoj instituciji i u slučaju 2.4.1 javno privatne institucije preduniverzitetskog obrazovanja, na nivou ODO-a;
4.1. Vlerëson shkeljet e mundshme ligjore që çojnë në përsëritjen e klasës në institucionet arsimore të nivelit SNKA 2-4, në bazë të ankesës nga nxënësit apo prindërit e tyre, pasi të jenë shfrytëzuar të gjitha mjetet ligjore për ankesë, brenda institucionit arsimor dhe në rastin e institucioneve publike-private të arsimit parauniversitar, në nivel të DKA-së;	4.1. Evaluates possible legal violations that lead to the repetition of the class in educational institutions of ISCED level 2-4, based on the complaint from the students or their parents, after all the legal means for complaint have been used, within the educational institution and in the case of public-private institutions of pre-university education at the MED's level;	4.1. Procenjuje moguća zakonska kršenja koja vode ka ponavljanje razreda u obrazovnim institucijama SNKA nivoa 2-4, na osnovu žalbe učenika ili njihovih roditelja, nakon što su iscrpljena sva pravna sredstva u okviru obrazovne institucije i u slučaju javno-privatne preduniverzitetske institucije, na nivou ODO-a
4.2. Kontrollon nëse personeli udhëheqës dhe mësimdhënësit respektojnë orarin e punës, orarin mësimor dhe përgatitjen për orë mësimore.	4.2. Checks whether the leading staff and teachers respect the work schedule, the teaching schedule and the preparation per lesson.	4.2. Kontroliše da rukovodeće osoblje i nastavnici poštuju raspored rada, raspored časova i pripremu za nastavni čas.
Neni 14 **Detyrat e inspektorit pedagogjik**	**Article 14** **Duties of the pedagogical inspector**	**Član 14** **Dužnosti pedagoške inspektora**
1. Inspektori pedagogjik është përgjegjës për kontrollin e cilësisë në institucionet arsimore të nivelit SNKA 0-4.	1. The pedagogical inspector is responsible for quality control in educational institutions of ISCED level 0-4.	1. Pedagoški inspektor je odgovoran za kontrolu kvaliteta u obrazovnim institucijama MSKO nivoa 0-4.

2. Kontrolli i cilësisë së performancës së institucioneve arsimore realizohet si proces i jashtëm, në mënyrë periodike dhe në përputhje me udhëzimet dhe procedurat e përcaktuara me akte nënligjore.	2. The performance quality control of educational institutions is carried out as an external process, periodically and in accordance with the instructions and procedures defined by sub-legal acts.	2. Kontrola kvaliteta performanse obrazovnih institucija vrši se kao eksterni proces, periodično i u skladu sa uputstvima i procedurama definisanim podzakonskim aktima.
3. Detyrat e përgjithshme të inspektorit pedagogjik për sigurimin e cilësisë së performancës së institucioneve arsimore janë:	3. The general duties of the pedagogical inspector for ensuring the performance quality of educational institutions are:	3. Opšte dužnosti pedagoškog inspektora za obezbeđivanje kvaliteta performanse obrazovnih institucija su:
3.1. Mbikëqyrja e progresit dhe cilësisë së mësimdhënies, vlerësimit dhe zbatimit të kurrikulës në të gjitha fushat lëndore;	3.1. Monitoring the progress and quality of teaching, assessment and curriculum implementation in all subject areas;	3.1. Nadzor napretka i kvalitet nastave, procene i primene kurikuluma u svim predmetnim oblastima;
3.2. Monitorimi i realizimit të Planit Individual të Arsimit (PIA) për fëmijët me aftësi të kufizuara;	3.2. Monitoring the implementation of the Individual Education Plan (IEP) for children with disabilities;	3.2. Monitoring primene Individualnog obrazovnog plana (IOP) za decu sa ograničenim sposobnostima;
3.3. Monitorimi i punës së këshillave të prindërve, këshillave të nxënësve, këshillave të mësimdhënësve dhe organeve të tjera profesionale;	3.3. Monitoring the work of parents' councils, student councils, teachers' councils and other professional bodies;	3.3. Monitoring rada saveta roditelja, savet učenika, savet nastavnika i drugih stručnih organa;
3.4. Rekomandimi i masave për përmirësim të performancës, duke përfshirë trajnimin për mësimdhënës, planifikimin zhvillimor të shkollës dhe orientimin e politikave lokale për	3.4. Recommending measures to improve performance, including teacher training, school development planning and orientation of local policies to improve the quality of educational	3.4. Predlaganje mera za poboljšanje performanse, uključujući obuku nastavnika, razvojnog planiranja škole i orijentaciju lokalnih politika za poboljšanje kvaliteta obrazovnih

përmirësim të cilësisë së institucioneve arsimore.	institutions.	institucija.
4. Inspektimi pedagogjik realizohet si proces i jashtëm, si mekanizëm mbikëqyrës për procesin e vlerësimit të performancës së mësimdhënësve, dhe:	4. Pedagogical inspection is carried out as an external process, as a supervisory mechanism for the process of evaluating teachers' performance, and:	4. Pedagoška inspekcija realizuje se kao eksterni proces, kao nadzorni mehanizam za proces vrednovanja performanse nastavnika, i:
4.1. Siguron që vlerësimi i performancës së mësimdhënësve gjatë karrierës bëhet në përputhje me ligjin;	4.1. Ensures that the evaluation of teachers' performance during career is done in accordance with the law;	4.1. Obezbeđuje da se vrednovanje performanse nastavnika tokom karijere vrši u skladu sa zakonom;
4.2. Mbledh të dhëna nga të gjithë komponentët e sistemit të vlerësimit të performancës;	4.2. Collects data from all components of the performance evaluation system;	4.2. Prikuplja podatke iz svih komponenti sistema vrednovanje performanse;
4.3. Ofron rekomandimet e nevojshme për zhvillim profesional të vazhdueshëm të mësimdhënësve në përputhje me rezultatet nga vlerësimi i brendshëm i performancës së mësimdhënësve;	4.3. Provide necessary recommendations for continuous teachers professional development in accordance with the results from the internal evaluation of the teachers' performance;	4.3. Daje neophodne preporuke za kontinuirano stručno usavršavanje nastavnika u skladu sa rezultatima internog vrednovanja performanse nastavnika;
4.4. Siguron planifikimin e aspekteve teknike dhe profesionale për realizim të procesit të vlerësimit të jashtëm për licencë të avancuar;	4.4. Ensures planning of technical and professional aspects for carrying out the external evaluation process for advanced license;	4.4. Obezbeđuje planiranje tehničke i profesionalne aspekte za realizaciju eksternog procesa vrednovanja za naprednu licencu;
4.5. Përgatit raport për vlerësimet e jashtme për licencë të avancuar si pjesë e sistemit të licencimit të mësimdhënësve;	4.5. Prepares reports for external evaluations for advanced license as part of the teacher licensing system;	4.5. Priprema izveštaje za eksterne evaluacije za naprednu licenciranje kao deo sistema licenciranja nastavnika;

4.6. Përgatit raport vjetor për mbarëvajtjen e procesit të vlerësimit të brendshëm të performancës së mësimdhënësve të realizuar nga DKA dhe shkolla;	4.6. Prepares an annual report on the process progress of the internal assessment of teachers' performance carried out by MED and the school;	4.6. Priprema godišnji izveštaj o napretku procesa internog vrednovanje performanse nastavnika koje sprovode ODO i škola;
4.7. Sipas nevojës, Inspektorati i Arsimit angazhon ekspertë dhe vlerësues të jashtëm për të mbikëqyrur procesin e vlerësimit të brendshëm të performancës dhe realizuar vlerësimin e jashtëm për licencë të avancuar të mësimdhënësve.	4.7. According to the need, the Education Inspectorate engages external experts and evaluators to Supervision the internal performance evaluation process and carry out the external evaluation for the advanced teacher's license.	4.7. Po potrebi, Inspektorat za obrazovanje angažuje eksterne stručnjake i ocenjivače za nadzor procesa interne evaluacije performanse i sprovođenje eksterne evaluacije za naprednu licencu nastavnika.
5. Inspektimi pedagogjik realizohet si proces i jashtëm, si mekanizëm mbikëqyrës për procesin e vlerësimit të performancës së institucioneve arsimore parauniversitare, dhe:	5. Pedagogical inspection is carried out as an external process, as a supervisory mechanism for the evaluating process of the pre-university educational institutions performance, and:	5. Pedagoška inspekcija realizuje se kao eksterni proces, kao nadzorni mehanizam za proces vrednovanja performanse preduniverzitetske obrazovne institucije, i:
5.1. Siguron që institucionet arsimore realizojnë vlerësimin e brendshëm, të vazhdueshëm të cilësisë së performancës të përcaktuar me Kornizën e Sigurimit të Cilësisë të miratuar nga Ministria;	5.1.Ensures that educational institutions carry out the internal, continuous, performance quality evaluation defined by the Quality Assurance Framework approved by the Ministry;	5.1. Obezbeđuje da obrazovne institucije kontinuirano sprovode internu, evaluaciju, kvaliteta performanse definisanu Okvirom za obezbeđivanje kvaliteta koji je odobrilo Ministarstvo;
5.2. Mbikëqyrë realizimin e procesit të planifikimit zhvillimor të shkollave në harmoni me legjislacionin në fuqi;	5.2. Supervises the implementation of the development planning process of schools in harmony with the legislation	5.2. Nadgleda realizaciju procesa planiranja razvoja škola u skladu sa važećom zakonskom regulativom;

5.3. Siguron cilësinë dhe përshtatshmërinë e metodave të vlerësimit të brendshëm të realizuara nga institucionet arsimore; 5.4. Kontrollon efektshmërinë e menaxhmentit të shkollës në raport me realizimin e vlerësimit të brendshëm, komunikimit të rezultateve me akterët relevant, masat e planifikuara nga shkollat dhe DKA-të, në përputhje me rezultatet nga vlerësimi i brendshëm; 5.5. Për qëllime të mbikëqyrjes, në ekipin e inspektimit mund të angazhohen ekspertë të jashtëm për të këshilluar dhe mbështetur inspektorët përgjegjës; 5.6. Procedurat tjera, si dhe përmbajtja e vlerësimit të jashtëm dhe roli mbikëqyrës i inspektorit pedagogjik do të përkufizohen në detaje me akt nënligjor. 6. Inspektimi pedagogjik realizohet si proces i vlerësimit të jashtëm të performancës së drejtorëve dhe zëvendësdrejtorëve të institucioneve arsimore parauniversitare, dhe ka	in force; 5.3. Ensures the quality and appropriateness of internal evaluation methods implemented by educational institutions; 5.4. Controls the effectiveness of the school management in relation to the implementation of the internal evaluation, the communication of the results with relevant stakeholders, the measures planned by the schools and the MEDs, in accordance with the results from the internal evaluation; 5.5. For supervision purposes, external experts may be engaged in the inspection team to advise and support the inspectors in charge; 5.6. Other procedures, as well as the content of the external evaluation and supervisory role of the pedagogical inspector will be defined in detail by a sub-legal act. 6. Pedagogical inspection is carried out as a process of external evaluation of the performance of principals and vice principals of pre-university educational institutions, and has responsibilities such as:	5.3. Obezbeđuje kvalitet i prikladnost metoda internog ocenjivanja koje primenjuju obrazovne institucije; 5.4. Kontroliše koliko je efektivno rukovodstva škole u odnosu na sprovođenje interne evaluacije, komunikaciju rezultata sa relevantnim akterima, merama koje planiraju škole i ODO, u skladu sa rezultatima interne evaluacije; 5.5. U cilju nadzora, u inspekcijskom timu mogu biti angažovani spoljni eksperti koji će savetovati i podržavati odgovorne inspektore; 5.6. Ostale procedure, kao i sadržaj eksternog vrednovanja i nadzorna uloga pedagoškog inspektora biće detaljno definisane podzakonskim aktom. 6. Pedagoška inspekcija se sprovodi kao proces eksternog vrednovanja performanse direktora i zamenika direktora preduniverzitetskih obrazovnih institucija i ima nadležnosti kao što su:

përgjegjësi si:		
6.1. Të zbatojë rregullativën ligjore dhe planifikojë vlerësimin e performancës së drejtorit dhe zëvendësdrejtorit;	6.1. Implements legal regulations and plans performance evaluation of the principals and vice principals;	6.1. Sprovodi zakonsku regulativu i planira ocenu performanse direktora i zamenika direktora;
6.2. Të bëjë vlerësimin e jashtëm përmbledhës të performancës së drejtorit dhe zëvendësdrejtorit të shkollës sipas legjislacionit në fuqi;	6.2. Makes the external summary evaluation of the performance of the principal and vice principal of the school according to the legislation in force;	6.2. Vrši eksternu zbirnu procenu performanse direktora i zamenika direktora škole u skladu sa važećim zakonima;
6.3. Sipas nevojës, të angazhojë ekspertë të jashtëm për vlerësim të performancës së drejtorëve dhe zëvendësdrejtorëve, sipas kritereve të përcaktuara nga Ministria;	6.3. As necessary, engages external experts to evaluate the performance of principals and vice principals, according to the criteria defined by the Ministry;	6.3. Po potrebi angažuje spoljne eksperte za procenu performanse direktora i zamenika direktora, prema kriterijumima definisanim od strane Ministarstva;
6.4. Të përgatisë për DKA raporte individuale të vlerësimit përmbledhës për nivelin e performancës së drejtorit dhe zëvendësdrejtorit të institucionit arsimor;	6.4. Prepares for MED individual summary evaluation reports for the performance level of the principal and vice principal of the educational institution;	6.4. Priprema za ODO pojedinačne zbirne izveštaje o proceni nivoa performanse direktora i zamenika direktora obrazovne institucije;
6.5. Të raportojë për Ministrinë lidhur me vlerësimin e performancës së drejtorit dhe zëvendësdrejtorit për të kontribuuar në orientimin e politikave arsimore për zhvillim profesional në udhëheqje dhe menaxhim të institucionit.	6.5. Reports for the Ministry regarding the evaluation of the performance of the principal and vice principal to contribute to the orientation of educational policies for professional development in leadership and management of the institution.	6.5. Izveštava za Ministarstvo u vezi procene performanse direktora i zamenika direktora za doprinos u orijentaciji obrazovnih politika za profesionalni razvoj u rukovođenju i upravljanju institucijom.

6.6. Të kontrollojë nëse personeli udhëheqës dhe mësimdhënësit respektojnë orarin e punës, orarin mësimor dhe përgatitjen për orë mësimore.	6.6. Checks whether the leading staff and teachers respect the work schedule, the teaching schedule and the preparation per lesson.	6.6. Kontroliše da rukovodeće osoblje i nastavnici poštuju raspored rada, raspored časova i pripremu za nastavni čas.
Neni 15 **Vendimet e inspektorit të arsimit**	**Article 15** **Decisions of the Education Inspectorate**	**Član 15** **Odluke Inspektorat za obrazovanje**
1. Inspektori i arsimit nxjerr vendime si në vijim:	1. The education inspector issues the following decisions:	1. Inspektor za obrazovanje donosi sledeće odluke:
1.1. Të iniciojë te punëdhënësi dhe në organet përgjegjëse ekzekutive, administrative, prokuroriale dhe gjyqësore procedimin e masave disiplinore dhe ligjore ndaj personave përgjegjës të cilët kanë bërë regjistrimin e nxënësve dhe të studentëve që nuk i plotësojnë kërkesat për pranim të përcaktuara me legjislacionin e aplikueshëm;	1.1. To initiate at the employer and in the responsible executive, administrative, prosecution and judicial bodies the proceedings of disciplinary and legal measures against the responsible persons who registered pupils and students who do not meet the requirements for admission determined by the applicable legislation;	1.1. Da pokrene kod poslodavca i u nadležnim izvršnim, upravnim, tužilačkim i sudskim organima postupak disciplinskih i pravnih mera protiv odgovornih lica koja su izvršila upis učenika i studenata koji ne ispunjavaju uslove za prijem utvrđene važećim zakonima;
1.2. Të urdhërojë korrigjimin, plotësimin dhe zëvendësimin e regjistrave, certifikatave dhe dokumentacionit tjetër të institucionit arsimor për nxënësit dhe studentët për shkak të mospajtueshmërisë me legjislacionin në fuqi;	1.2. To order the correction, completion and replacement of registers, certificates and other documentation of the educational institution for pupils and students due to non-compliance with the legislation in force;	1.2. Da naloži ispravku, dopunu i zamenu registra, svedočanstava i druge dokumentacije obrazovne institucije za učenike i studente zbog ne usklađivanje sa važećim zakonskim propisima;

1.3. Nëse nuk adresohet nga shkolla, inspektori anulon sipas kompetencës së tij dëftesat për përfundimin e klasës, dëftesat për përfundimin e nivelit të arsimit dhe diplomat e fituara në kundërshtim me ligjin e aplikueshëm, si dhe ndaj personave përgjegjës të iniciojë masa në organet përkatëse të drejtësisë;	1.3. To cancel class completion certificates, certificates of completing the education level and diplomas obtained in violation to the applicable law, as well as against the responsible persons to initiate measures in the relevant bodies of justice;	1.3. Ako se škola ne obrati, inspektor po svojoj nadležnosti poništava svedočanstva o završenom razredu, uverenja o završenom stepenu obrazovanja i diplome stečene suprotno važećem zakonu, kao i inicira mere kod nadležnih organa pravosuđa protiv odgovornih lica;;
1.4. Të konfirmojë, anulojë apo ndryshojë masat disiplinore kundër nxënësve dhe studentëve;	1.4. To confirm, cancel or change disciplinary measures against pupils and;	1.4. Da potvrdi, ukine ili promeni disciplinske mere protiv učenika i studenata;
1.5. Të iniciojë masat disiplinore dhe ligjore kundër drejtorëve të shkollave, zëvendësdrejtorëve, stafit profesional dhe mësimdhënësve të tyre, në rastet e keqpërdorimit të detyrës zyrtare ose shkeljes së ligjeve të aplikueshme;	1.5. To initiate disciplinary and legal measures at the employer against school principals, vice-principals, professional staff and their teachers, in cases of abuse of official duties or violation of applicable laws.	1.5. Da pokrene disciplinske i pravne mere protiv direktora škola, zamenika direktora, stručnog osoblja i njihovih nastavnika, u slučajevima zloupotrebe službenog položaja ili kršenja važećih zakona.
1.6. Të iniciojë procedurat për shkarkim apo riemërim të drejtorëve, zëvendësdrejtorëve, stafit profesional dhe mësimdhënësve që nuk posedojnë kualifikimet e nevojshme për punësim në pozitat aktuale si dhe ata që nuk kanë treguar performancë të duhur duke respektuar aktet tjera ligjore në fuqi;	1.6. To initiate discharge or reappointment procedures of principals, vice-principals, professional staff and teachers who do not possess the necessary qualifications for employment in the current positions as well as those who have not shown proper performance in compliance with other legal acts in force;	1.6. Da naredi dalje kvalifikovanje ili pokrene procedure za razrešenje ili ponovno imenovanje direktora, zamenika direktora, stručnog osoblja i nastavnika koji ne poseduju potrebne kvalifikacije za rad na aktuelnim pozicijama, kao i onih koji nisu pokazali odgovarajuću radnu performansu u skladu sa drugim zakonima na snazi;

1.7. Të urdhërojë rivlerësimin e nxënësve në rastet e shkeljeve ligjore të ndërlidhura me vlerësimin përfundimtar që ka rezultuar me përsëritjen e klasës në institucionet arsimore të nivelit SNKA 2-4;	1.7. To order the students re-assessment in cases of legal violations related to the final assessment that resulted in the repetition of the class in educational institutions of ISCED 2-4 level;	1.7. Da naloži ponovno ocenjivanje učenika u slučajevima povreda zakona u vezi sa završnim ocenjivanjem koje je rezultiralo ponavljanjem razreda u obrazovnim institucijama MSKO nivoa 2-4;
1.8. Të ndërpres punën e institucioneve arsimore që janë të palicencuara, institucioneve që nuk i plotësojnë standardet dhe kriteret e parapara me ligj;	1.8. To stop the work of educational institutions that are not licensed, institutions that do not meet the standards and criteria provided by law;	1.8. Da obustavi rad obrazovnih institucija koje nisu licencirane, institucije koje ne ispunjavaju standarde i kriterijume predviđene zakonom;
1.9. Të urdhërojë shkollën të nxjerrë apo zbatojë rregullore nga fushëveprimi i autoritetit të saj;	1.9. To order the school to issue or implement regulations within the scope of its authority;	1.9. Da naloži školi da donosi ili sprovodi propise iz delokruga svojih ovlašćenja;
1.10. Të urdhërojë ndërprerjen e shfrytëzimit të materialeve dhe mjeteve të konkretizimit për mësimdhënie dhe të nxënë, nëse ato nuk janë të përshtatshme për moshën e fëmijëve, për kontekstin shoqëror apo për zbatimin e kurrikulumit;	1.10. To order the termination of the materials use and concretization tools for teaching and learning, whether they are not suitable for the children's age, for the social context or for the curriculum implementation,	1.10. Da naredi prestanak upotrebe materijala i sredstava za konkretizaciju za nastavu i učenje, ako nisu prikladni za uzrast dece; iz društvenog konteksta ili za realizaciju nastavnog plana i programa,
1.11. Nxjerr vendim për nivelin e performancës së mësimdhënësve me licencë të avancuar dhe të përhershme, si dhe të drejtorëve dhe zëvendësdrejtorëve të institucioneve publike të arsimit parauniversitar;	1.11. Issue a decision on the performance level of teachers with advanced and permanent licenses, as well as directors and deputy directors of public institutions of pre-university education;	1.11. Donosi rešenje o nivou performanse nastavnika sa naprednom i stalnom licencom, kao i za direktora i zamenika direktora javnih ustanova preduniverzitetskog obrazovanja;

1.12. Të merr vendime tjera në rastet e përcaktuara me ligj dhe me udhëzime administrative. 2. Inspektori i arsimit ndërpret dhe ndalon: 2.1. Punën e personit juridik dhe fizik që ushtron veprimtari arsimore (edukative, arsimore dhe aftësuese) pa licencë pune nga Ministria; 2.2. Punën e institucionit arsimor, personit juridik dhe fizik që ushtron veprimtari arsimore në kundërshtim me legjislacionin në fuqi; 2.3. Përcaktimet e rasteve tjera për ndërprerje dhe ndalim, rregullohen me akt nënligjor. **Neni 16** **Rezultati i procesit të inspektimit** 1. Për të gjitha inspektimet hartohet procesverbali në të cilin konstatohet gjendja faktike dhe jepen rekomandime të afatizuara për mënjanimin e lëshimeve. Aty ku është e mundshme procesverbali përgatitet gjatë inspektimit, ndërsa në rastet kur kompleksiteti i inspektimit është i tillë	1.12. To make other decisions in cases set by law and with administrative instructions. 2. The education inspector interrupts and prohibits: 2.1. The work of a legal and physical person that carries out educational (upbringing, educational and training) activities without work permission from the Ministry. 2.2. The work of the educational institution, the legal and physical person that carries out educational activities in violation of the legislation in force. 2.3. The definitions of other cases for interruption and prohibition are regulated by a sub-legal act. **Article 16** **Result of the inspection process** 1. For all inspections, minutes are drawn up in which the factual situation is ascertained and time-bound recommendations are given for the elimination of omissions. Where it is possible, the minutes are prepared during the inspection, while in cases where the	1.12. Da donese druge odluke u slučajevima utvrđenim zakonom i administrativnim uputstvima. 2. Inspektorat za obrazovanje prekida i zabranjuje: 2.1. Rad pravnom i fizičkom licu koje obavlja obrazovnu,(edukativno, obrazovnu i osposobljavajuću) delatnost bez dozvole za rad iz Ministarstvo. 2.2. Rad obrazovne institucije, pravnog i fizičkog lica koje obavlja obrazovnu delatnost suprotno važećim zakonima. 2.3. Definisanje drugih slučajeva za prekidom i zabranom, reguliše se podzakonskim aktom. **Član 16** **Rezultati procesa inspekcije** 1. Za sve inspekcijske radnje sačinjava se zapisnik u kome se konstatuje činjenično stanje i daju vremenske preporuke za otklanjanje propusta. Tamo gde je to moguće, zapisnik se sačinjava u toku inspekcijskog nadzora, dok se u slučajevima kada je tolika složenost inspekcijskog

procesverbali përgatitet në zyrën e organit të inspektimit. 2. Pas përfundimit të inspektimit administrativ hartohet raporti për të gjeturat e inspektimit i cili përmban: përshkrimin e të gjeturave, konstatimet, rekomandimet e afatizuara për zbatimin e masave të sugjeruara dhe kohën e riinspektimit: 2.1. Raporti i dorëzohet institucionit të inspektuar, në rastin e inspektimit të institucioneve të arsimit parauniversitar raporti i dorëzohet edhe DKA-së përgjegjëse, ndërsa në rastin e inspektimit të institucioneve të arsimit të lartë, raporti i dorëzohet edhe Rektoratit; 2.2. Nëse institucioni arsimor publiko-privat, fetar, personi juridik dhe fizik, nuk i mënjanon lëshimet dhe parregullsitë në afatin e caktuar në bazë të rekomandimit, inspektori i arsimit do të marrë vendim për inicimin e procedurës adekuate sipas shkallës së cenimit të ligjit; 2.3. Në rastin e inspektimit emergjent merret vendim brenda ditës;	complexity of the inspection is such, the minutes are prepared in the office of the inspection body. 2. After the completion of the administrative inspection, a record is drawn up on which the findings, conclusions and time-bound recommendations for the implementation of the suggested measures and the time of the re-inspection are presented: 2.1. The report is submitted to the inspected institution, in case of inspection of pre-university education institutions, the report is also submitted to the responsible MED, while during the inspection of higher education institutions, the report is also submitted to the Rectorate; 2.2. If an educational public-private, private, religious institution, legal and physical person, does not remove the omissions and irregularities in the deadline set on the basis of the recommendation, the education inspector will make a decision to initiate the adequate procedure according to the violation degree of the law; 2.3. In case of an emergency inspection, a decision is made within the day;	nadzora, zapisnik sastavlja u kancelariji inspekcijskog organa. 2. Nakon obavljene administrativne inspekcije sačinjava se zapisnik o nalazu inspekcijskog nadzora koji sadrži: opis nalaza, konstatacija, vremenske preporuke za sprovođenje predloženih mera i vreme ponovne inspekcija: 2.1. Izveštaj se dostavlja instituciji u kojoj je izvršena inspekcija, u slučaju obavljanje inspekcije institucija preduniverzitetskog obrazovanja , izveštaj se dostavlja i nadležnom ODO-u, dok se u slučaju inspekcije institucija visokog obrazovanja izveštaj se dostavlja Rektoratu; 2.2. Ukoliko obrazovna institucija, javna, javno-privatna, verska, pravno i fizičko lice ne otkloni propuste i nepravilnosti u roku utvrđenom na osnovu preporuke, inspektora za obrazovanje će doneti rešenje o pokretanju odgovarajućeg postupak prema stepenu povrede zakona; 2.3. U slučaju hitne inspekcije, rešenje se donosi u toku dana;

2.4. Inspektori i arsimit është i obliguar ta përcjellë zbatimin e rekomandimit apo vendimit.	2.4. The education inspector is obliged to carry forward the implementation of the recommendation or decision.	2.4. Inspektor za obrazovanje je dužan da prati sprovođenje preporuke ili odluke.
3. Raporti për inspektimin pedagogjik përbëhet nga raporti fillestar dhe raporti përfundimtar:	3. The report for the pedagogical inspection consists of the initial report and the final report:	3. Zapisnik za pedagošku inspekciju sastoji se od početnog i završnog izveštaja:
3.1. Raporti fillestar me gjetje dërgohet për komente tek institucioni i inspektuar dhe DKA-ja përgjegjëse, jo më vonë se dy javë pas inspektimit;	3.1. The initial report with findings is sent for comments to the inspected institution and the responsible MED, no later than two weeks after the inspection;	3.1. Prvi izveštaj sa nalazima šalje se za komentar instituciji kojoj je izvršena inspekcija i nadležnom ODO-u, najkasnije dve nedelje nakon obavljene inspekcije;
3.2. Raporti përfundimtar duhet të përmbajë të gjeturat e inspektimit pedagogjik, përgjigjet/reflektimet e shkollës dhe DKA-së, këshillat dhe rekomandimet përfundimtare të inspektoratit arsimor dhe datën e një inspektimi pasues;	3.2. The final report must contain the findings of the pedagogical inspection, responses/reflections of the school and MED, advices and final recommendations of the educational inspectorate and the date of a follow-up inspection;	3.2. Konačni izveštaj mora da sadrži nalaze pedagoške inspekcije, odgovore/odražaj škole i ODO, savete i konačne preporuke inspektorata za obrazovanje i datum naknadne inspekcije;
3.3. Raporti i vlerësimit të jashtëm do t'i prezentohet shkollës dhe DKA-së në një diskutim përmbyllës;	3.3. The external evaluation report will be presented to the school and the MED in a closing discussion;	3.3. Izveštaj eksterne evaluacije biće predstavljen školi i ODO-u u završnoj diskusiji;
3.4. Raporti përfundimtar i inspektimit të përgjithshëm të institucionit arsimor duhet të përmbajë të gjeturat e inspektimit administrativ dhe pedagogjik, këshillat dhe rekomandimet përfundimtare të ekipit inspektues dhe	3.4. The final report of the general inspection of the educational institution must contain the findings of the administrative and pedagogical inspection, the final advice and recommendations of the inspection team	3.4. Završni izveštaj opšte inspekcijske kontrole obrazovne institucije mora da sadrži nalaz administrativne i pedagoške inspekcije, završne savete i preporuke inspekcijskog tima i datum naknadne inspekcije.

datën e një inspektimi pasues.	and the date of a follow-up inspection.	
4. Raporti i Inspektoratit të Arsimit lidhur me vlerësimin e performancës së drejtorëve të institucioneve edukative arsimore dhe aftësuese parauniversitare përmban të dhënat për rezultatet dhe rekomandimet konkrete të cilat vendosen në databazat përkatëse të institucioneve apo njësive administrative qendrore ose komunale.	4. The report of the Education Inspectorate related to the evaluation of the principals performance of pre-university educational and training institutions contains data on the results and concrete recommendations which are placed in the relevant databases of institutions or central or municipal administrative units.	4. Izveštaj Inspektorata za obrazovanje sa procenom performanse direktora za preduniverzitetsko edukativno obrazovne i osposobljavajuće institucije sadrži podatke o rezultatima i konkretne preporuke koje se nalaze u relevantnim bazama podataka institucija ili centralnih i opštinskih administrativnih jedinica.
5. Procedurat e inspektimit në institucionet arsimore realizohen bazuar në ligjin përkatës të përgjithshëm për inspektimet të Republikës së Kosovës.	5. The inspection procedures in educational institutions are carried out based on the relevant law on general inspections of the Republic of Kosova.	5. Inspekcijske procedure u obrazovnim institucijama se sprovode na osnovu relevantnog zakona o inspekcijama Republike Kosovo.
Neni 17 **Konfidencialiteti**	**Article 17** **Confidentiality**	**Član 17** **Poverljivost**
Të gjitha informatat nga inspektimi do të trajtohen në përputhje me Ligjin për mbrojtjen e të dhënave personale.	All information from the inspection will be treated in accordance with the Law on Personal Data Protection.	Svaki oblik informacije dobijenim inspekcijom biće rešavan u skladu sa Zakonom o zaštiti ličnih podataka.
Neni 18 **Komisionet e ankesave**	**Article 18** **Complaint commissions**	**Član 18** **Komisije za žalbe**
Ministri/ja, për shqyrtim të ankesave nga fushëveprimtaria e Inspektoratit të Arsimit, themelon panele specifike për shqyrtimin e ankesave dhe kërkesave në shkallë të dytë.	The Minister to review complaints from the education inspectorate scope, establishes specific panels for reviewing complaints and requests in the second instance.	Ministar/ka, za razmatranje žalbi iz delokruga Inspektorata za obrazovanje, osniva posebna veća za razmatranje žalbi i zahteva za drugi stepen.

Neni 19 Paneli për shqyrtim të ankesave dhe kërkesave	Article 19 Panel for review of complaints and requests	Član 19 Komisija za razmatranje žalbi i zahteva
1. Komisioni për shqyrtim të ankesave përbëhet prej tre (3) anëtarëve, dy anëtarë të përhershëm, njëri nga ta kryetar dhe një anëtar caktohet nga rasti në rast. Anëtari i tretë nuk mund të caktohet ekzaminuesi i lëndës.	3. The commission for review of complaints consists of three (3) members, two permanent members, one of whom is the chairperson, and one is appointed member on a case-by-case basis. Third member cannot be appointed as case examiner.	1. Komisija za razmatranje žalbi se sastoji od tri (3) članova, dva stalna člana, jedna od njih i jedan se određuje u zavisnosti od slučaj do slučaj. Treći član ne može biti imenovan za predmetnog ispitivača.
2. Parashikimet konkrete në lidhje me procesin ankimor, të cilat nuk janë përcaktuar me ligjin e përgjithshëm të inspektimeve apo legjislacionin e përgjithshëm të procedurës administrative të Republikës së Kosovës, përcaktohen me një akt nënligjor të Ministrisë.	4. The concrete provisions regarding the appeal process, which are not defined by the general law of inspections or the general legislation of the administrative procedure of the Republic of Kosova, are determined by a sub-legal act of the Ministry.	2. Konkretne odredbe u vezi sa žalbenim procesom, koje nisu definisane opštim zakonom o inspekciji ili opštim zakonodavstvom administrativne procedure Republike Kosovo, utvrđuju se podzakonskim aktom Ministarstva.
Neni 20 **Afati i ankesës**	**Article 20** **The complaint deadline**	**Član 20** **Rok za žalbu**
Afati për parashtrimin e ankesës është tridhjetë (30) ditë.	The deadline for making complaint is thirty (30) days.	Rok za podnošenje žalbe je trideset (30) dana.
Neni 21 **Keqpërdorimi i detyrës zyrtare**	**Article 21** **Abuse of the official duty**	**Član 21** **Zloupotreba službenog položaja**
1. Krahas përgjegjësive të parapara me legjislacionin për zyrtarët publik, inspektori i arsimit është përgjegjës, nëse:	1. In addition to the responsibilities provided by the legislation on public officials, the education inspector is	1. Pored obaveza koje zakon predviđa za javne službenike, inspektor obrazovanja je odgovoran ako:

1.1. Zbulon informata ose dokumente konfidenciale nga inspektimi; 1.2. Nuk merr masa për të adresuar parregullsitë dhe shkeljet ligjore, të evidentuara gjatë inspektimit të institucioneve arsimore; 1.3. Nuk i informon organet kompetente për parregullsitë e evidentuara; 1.4. Tejkalon ose keqpërdorë autorizimet e përcaktuara me legjislacionin e aplikueshëm; 1.5. Nuk paraqet fletëparaqitje për ngritjen e procedurës disiplinore, administrative apo të procedurës penale, në rast se ka konstatuar shkelje të parimit të ligjshmërisë. **Neni 22** **Zhvillimi profesional** 1. Inspektori i arsimit ka për detyrë zhvillimin e vazhdueshëm profesional në përputhje me kërkesat profesionale të vendit të tij të punës.	responsible if: 1.1. Discloses confidential information or documents from the inspection; 1.2. Does not take measures to address irregularities and legal violations, evidenced during the inspection of educational institutions; 1.3. Does not inform the competent bodies about the detected irregularities; 1.4. Exceeds or misuses the authorizations defined by the applicable legislation; 1.5. Does not present a presentation sheet for the initiation of disciplinary, administrative or criminal procedure, in case it found a violation of the legality principle. **Article 22** **Professional development** 1. The education inspector has for assignment the continuous professional development in accordance with the professional requirements of its workplace.	1.1. Otkriva poverljive informacije ili dokumente iz inspekcije; 1.2. Ne preduzima mere za rešavanje nepravilnosti i povreda zakona, utvrđenih inspekcijskim nadzorom obrazovnih institucija; 1.3. Ne obaveštava nadležne organe o uočenim nepravilnostima; 1.4. Prekoračuje ili zloupotrebljava ovlašćenja definisana primenjivim zakonodavstvom; 1.5. Ne priloži prijavnicu za pokretanje disciplinskog, administrativnog ili krivičnog postupka, u slučaju da je utvrdio povredu načela zakonitosti. **Član 22** **Profesionalni razvoj** 1. Inspektor obrazovanja ima zadatak kontinuirano stručno usavršava u skladu sa stručnim zahtevima svog radnog mesta.

2. Kërkesat profesionale të inspektorit të arsimit për vendin e punës përcaktohen nga kryeinspektori.	2. The professional requirements of the education inspector for the workplace are determined by the Chief Inspector.	2. Stručni zahtevi inspektora obrazovanja za radno mesto utvrđuje glavni inspektor.
3. Inspektorati i Arsimit dhe inspektorët e saj bashkëpunojnë me Organizatat qeveritare dhe organizatat joqeveritare brenda dhe jashtë vendit, për të zhvilluar projekte që lidhen me funksionet e Inspektoratit të Arsimit dhe zhvillimin profesional.	3. The education inspectorate and its inspectors cooperate with governmental organizations and non-governmental organizations inside and outside the country, to develop projects related to the functions of the education inspectorate and professional development.	3. Inspektorat za obrazovanje i njegovi inspektori sarađuju sa vladinim i nevladinim organizacijama u zemlji i van inostranstvu, na izradi projekata koji se odnose na funkcije Inspektorat za obrazovanje i profesionalni razvoj.
Neni 23 **Dokumentet profesionale dhe praktike të inspektimit**	**Article 23** **Professional and practical development of the inspection**	**Član 23** **Stručna i praktična dokumenta za obavljanje inspekcije**
1. Për qëllime të inspektimit të përgjithshëm, administrativ dhe pedagogjik, si dhe të ushtrimit të kompetencave tjera të parashikuara me legjislacionin tjetër në fuqi, Inspektorati i Arsimit përgatit dokumente të unifikuara, që përfshijnë:	1. For the purposes of general, administrative and pedagogical inspection, as well as exercising other competences provided by other legislation in force, the Education Inspectorate prepares unified documents, which include:	1. U cilju obavljanje opšteg, administrativnog, i pedagoškog inspekcijskog nadzora, kao i za vršenje druga ovlašćenja predviđena drugim zakonima na snazi, Inspektorat za obrazovanje priprema unifikovana dokumenta koja obuhvataju:
1.1. Formularët për inspektim të institucioneve arsimore;	1.1. Forms for inspection of educational institutions;	1.1. Obrasci za inspekciju u obrazovne institucije;
1.2. Listat e kontrollit të përgatitura nga Inspektorati;	1.2. Checklists prepared by the Inspectorate	1.2. Kontrolne liste koje priprema Inspektorat
1.3. Instrumentet standarde për	1.3. Standard instruments for the	1.3. Standardni instrumenti za nadzor

mbikëqyrjen e procesit të vlerësimit të brendshëm të performancës të realizuar nga institucionet arsimore;	supervision of the internal evaluation process of performance carried out by educational institutions;	procene internog ocenjivanja performanse koje izvršavaju obrazovne institucije;
1.4. Instrumentet standarde për mbikëqyrjen e procesit të vlerësimit të brendshëm të performancës së mësimdhënësve të realizuar nga DKA dhe shkollat;	1.4. The standard instruments for the supervision of the internal evaluation process of teachers' performance carried out by MED and schools;	1.4. Standardni instrumenti za nadzor procesa internog vrednovanje performanse nastavnika koje sprovode ODO i škole;
1.5. Instrumentet standarde për realizimin e procesit të vlerësimit të jashtëm të performancës së drejtorit dhe zëvendësdrejtorit;	1.5. Standard instruments for the implementation of the internal evaluation process of the principal and vice-principals performance;	1.5. Standardni instrumenti za sprovođenje procesa eksternog vrednovanja performanse direktora i zamenika direktora;
1.6. Manualin operacional;	1.6. Operational manual;	1.6. Operativni priručnik;
1.7. Formularët e raportimit;	1.7. Report forms;	1.7. Obrazac za izveštavanje;
1.8. Formularët e vendimeve;	1.8. Decisions forms;	1.8. Obrazac odluka;
1.9. Formularët që dëshmojnë metodologjinë e qasjes së bazuar në rrezik për subjektet e inspektuara.	1.9. Forms proving the risk-based approach methodology for inspected entities.	1.9. Obrasci kojima se dokazuje metodologija pristupa zasnovanog na riziku za subjekte inspekcije.
Neni 24 **Kundërvajtjet**	**Article 24** **Misdemeanors**	**Član 24** **Prekršaji**
1. Në rastet kur Inspektorati i Arsimit konstaton që subjekti i inspektuar ka kryer një kundërvajtje sipas këtij Ligji dhe	1. In cases where the Education Inspectorate finds that the subject inspected has committed a misdemeanor according to	1. U slučajevima kada Inspektorat za obrazovanje utvrdi da je ispitani subjekt počinio prekršaj u skladu sa ovim zakonom

përcaktimeve në legjislacionin për kundërvajtje të Republikës së Kosovës, ai do të shqiptojë një sanksion me gjobë. Sipas këtij Ligji, kundërvajtje konsiderohen:	this Law and the provisions in the misdemeanor legislation of the Republic of Kosova, it will impose a sanction with a fine. According to this Law, misdemeanors are considered:	i odredbama prekršajnog zakonodavstva Republike Kosovo, kazniće se novčanom kaznom. Prema ovom zakonu, prekršajima se smatraju:
1.1. Mundësimi i fitimit të dëftesave, certifikatave dhe diplomave të shkollimit në kundërshtim me legjislacionin në fuqi;	1.1. The possibility of obtaining report cards, certificates and education diplomas contrary to the legislation in force;	1.1. Mogućnost dobijanja svedočanstva, sertifikata i diploma o školovanju u suprotnosti sa zakonima na snazi;
1.2. Operimi i institucioneve arsimore pa licencë apo pa akreditim nga organet përgjegjëse shtetërore ose në kundërshtim me legjislacionin në fuqi mbi lejet dhe licencat;	1.2. The operation of educational institutions without a license or without accreditation from the responsible state bodies or contrary to the legislation in force on permits and licenses;	1.2. Rad obrazovnih institucija bez licence ili bez akreditacije od strane nadležnih državnih organa ili u suprotnosti sa važeće zakonodavstvo o dozvolama i licencama;
1.3. Mundësimi dhe zyrtarizmi i regjistrimit të nxënësve apo studentëve në programe që nuk janë licencuar apo akredituar nga organet shtetërore dhe sipas procedurave të parashikuara me legjislacionin në fuqi;	1.3. Enabling and formalizing the registration of pupils or students in programs that are not licensed or accredited by state bodies and according to the procedures provided by the legislation in force;	1.3. Omogućavanje i formalizovanje upisa učenika ili studenata na programe koji nisu licencirani ili akreditovani od strane državnih organa i u skladu sa procedurama predviđanim zakonima na snazi;
1.4. Pengimi apo refuzimi për t'i bërë të mundshëm inspektorit përgjegjës qasjen në objektet dhe hapësirat arsimore që të ushtrojë aktivitetin e tij/saj inspektues sipas legjislacionit në fuqi;	1.4. Obstruction or refusal to enable the inspector in charge access to facilities and educational spaces to exercise his/her inspection activity according to the legislation in force;	1.4. Ometanje ili odbijanje da se omogući relevantnom inspektoru pristup obrazovnim objektima i prostorima da obavi njegovu/njenu inspekcijsku aktivnost u skladu sa zakonima na snazi;
1.5. Shkelja serioze e përgjegjësive	1.5. Serious violation of	1.5. Teža povreda radnih dužnosti i

dhe detyrave të punës, apo fshehja e raportimit të vërtetë të përmbushjes së detyrave të punës, nga organet drejtuese dhe mësimdhënësit.	responsibilities and work duties, or hiding the true reporting of the fulfillment of work duties, from steering bodies and teachers.	obaveza, odnosno prikrivanje istinitog izveštaja ispunjavanje radnih obaveza, od strane organa upravljanja i nastavnika.
2. Në rastet e kundërvajtjeve të mësipërme, inspektorati shqipton masën sanksionuese në formë të gjobës ndaj personave fizik dhe juridik, si më poshtë:	2. In cases of the above misdemeanors, the Inspectorate pronounces the sanctioning measure in the form of a fine against physical and legal persons, as follows:	2. U slučajevima gore navedenih prekršaja Inspektorat izriče fizičkim i pravnim licima kaznu u vidu novčane kazne, i to:
2.1. Në rast se është konstatuar shkelja nga paragrafët 1.1. dhe 1.1.2 i nenit 24 të këtij ligji, personi fizik dënohet në shumë prej njëmijë (1,000) deri në dymijë (2,000) euro, kurse personi juridik në shumë prej pesëmijë (5,000) deri në pesëmbëdhjetëmijë (15,000) euro;	2.1. In case the violation from paragraph 1.1 and 1.1.2 of article 24 of this law is ascertain, the physical person is fined in the amount of one thousand (1,000) up to two thousand (2,000) euros, while the legal person in the amount of five thousand (5,000) up to fifteen thousand (15,000) euros;	2.1. U slučaju da je utvrđen prekršaj iz stava 1.1. i 1.1.2. člana 24. ovog zakona, fizičko lice se kažnjava u iznosu od hiljadu (1.000) do dve hiljade (2.000) evra, a pravno lice u iznosu od pet hiljada evra (5.000) do petnaest hiljada (15.000) evra;
2.2. Në rast se është konstatuar shkelja nga paragrafi 1.1.3 i nenit 24 të këtij ligji, personi fizik dënohet në shumë prej njëmijë (1,000) deri në dymijë (2,000) euro, kurse personi juridik në shumë prej dhjetëmijë (10,000) deri në njëzetmijë (20,000) euro;	2.2. In case the violation from paragraph 1.1.3 of Article 24 of this law is found, the physical person is fined in the amount of one thousand (1,000) up to two thousand (2,000) euros, while the legal person in the amount of ten thousand (10,000) up to twenty thousand (20,000) euros;	2.2. U slučaju da je utvrđen prekršaj iz stava 1.1.3 člana 24 ovog zakona, fizičko lice se kažnjava u iznosu od hiljadu (1.000) do dve hiljade (2.000) evra, a pravno lice u iznosu od deset hiljada (10.000) evra) do dvadeset hiljada (20.000) evra;
2.3. Në rast se është konstatuar shkelja nga paragrafët 1.1.4 dhe 1.1.5 të nenit 24 të këtij ligji, personi fizik dënohet në shumë prej dyqind (200) deri në dymijë	2.3. In case the violation from paragraph 1.1.4 and 1.1.5 of Article 24 of this law is found, the physical person is fined in the amount of two hundred	2.3. U slučaju da je utvrđen prekršaj iz stava 1.1.4 i 1.1.5 člana 24 ovog zakona, fizičko lice se kažnjava u iznosu od dvesta (200) do dve hiljade (2.000) evra,

(2.000) euro, kurse personi juridik në shumë prej njëmijë (1,000) deri në njëzetmijë (20,000) euro.	(200) up to two thousand (2,000) euros, while the legal person in the amount of one thousand (1,000) up to twenty thousand (20,000) euros.	a pravno lice u iznosu od hiljadu (1.000) evra do dvadeset hiljada (20.000) evra.
3. Inspektorati i Arsimit zbaton gjithashtu masa kundërvajtëse në fushën e legjislacionit arsimor nëse ashtu është përcaktuar me një ligj tjetër të veçantë.	3. The Education Inspectorate also applies countermeasures in the educational legislation area, if it is determined by another specific law.	3. Inspekcija za obrazovanje takođe sprovodi i prekršajne mere u oblasti zakonodavstva u obrazovanje ako je to određeno drugim posebnim zakonom.
4. Procedurat në lidhje me ekzekutimin e sanksionit kundërvajtës, ankesën dhe parimet tjera procedurale përcaktohet me ligjin përkatës për kundërvajtje të Republikës së Kosovës.	4. The procedures related to the execution of the offense sanction, the appeal and other procedural principles are defined by the relevant law on offenses of the Republic of Kosova.	4. Procedure u vezi sa izvršenjem prekršajne sankcije, žalbeni i drugi principi procedure su utvrđeni relevantnim zakonom o prekršajima Republike Kosovo.
Neni 25 **Aktet nënligjore**	**Article 25** **Sub-legal acts**	**Član 25** **Podzakonski akti**
1. Ministria brenda gjashtë (6) muajsh nga hyrja në fuqi e këtij ligji, nxjerr aktet nënligjore të parapara me këtë ligj.	1. Within six (6) months from the entry into force of this law, the Ministry issues the sub-legal acts provided for by this law.	1. Ministarstvo u roku od šest (6) meseci od stupanja na snagu ovog zakona, donosi podzakonske akte predviđene ovim zakonom.
2. Aktet nënligjore në fuqi do të zbatohen deri në afatin e nxjerrjes së akteve nënligjore të përcaktuara me këtë ligj, nëse nuk janë në kundërshtim me këtë ligj.	2. The sub-legal acts in force will be applied until the deadline for issuing the sub-legal acts determined by this law, if they are not in conflict with this law.	2. Podzakonski akti na snazi primenjivaće se do roka donošenje podzakonskih akata utvrđenih ovim zakonom, ako nisu u suprotnosti sa ovim zakonom.
Neni 26 **Shfuqizimi**	**Article 26** **Repeal**	**Član 26** **Stavljanje van snage**
Ky ligj shfuqizon Ligjin nr. 06/L-046 për	This law repeals the Law no. 06 / L-046 on	Ovaj zakon stavlja van snage Zakon br.

Inspektoratin e Arsimit në Republikën e Kosovës (Gazeta zyrtare e Republikës së Kosovës /nr. 13 / 10 gusht 2018, Prishtinë).	Education inspectorate in the Republic of Kosova (Official Gazette of the Republic of Kosova/ no. 13/10 August 2018.	06/L-046 za Inspektorat za obrazovanje u Republici Kosovo (Službeni glasnik Republike Kosovo / br. 13 / 10. avgust 2018.
Neni 27 **Hyrja në fuqi** Ky ligj hyn në fuqi pesëmbëdhjetë (15) ditë pas publikimit në Gazetën zyrtare të Republikës së Kosovës. **Glauk Konjufca** ___________________ **Kryetar i Kuvendit të Republikës së Kosovës** **Dt. -----.------.---------**	**Article 27** **Entry into force** This law enters into force fifteen (15) days after the publication in the official gazette of the Republic of Kosova **Glauk Konjufca** ___________________ **President of the Assembly of the Republic of Kosova** **Date: -----.------.---------**	**Član 27** **Stupanje na snagu** Ovaj zakon stupa na snagu petnaest (15) dana nakon objavljivanja u Službeni glasnik Republike Kosovo **Glauk Konjufca** ___________________ **Predsednik Skupštine Republike Kosovo** **Dat. -----.------.---------**